

# Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**  
 vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
**TIMIȘOARA**  
 I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontali törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dos. No. 934/1938.) Telefon: 28-10.  
**Dr. VARNAY ELEMÉR**  
 felelős szerkesztő.

## Az északi semlegesek és a semleges Balkán

Északi semleges államokról beszélni tulajdonképpen túlhatalodott álláspont. Mert északi semleges állam ma már csak egy van: Svédország. A többi neutrális állam egy fél esztendő alatt — legalább is egyelőre — eltűnt a történelmi idők süllyesztőjében. Finnország kezdte meg a sort. Erősen megtépázva került ki az orosz támadás nyomán folytatott háborúból. De az a legmagasabb északi európai ország legalább viszonylagos szrencsének orvendezhet. Megmentette azt, ami menthető s habár szűkebb területen is, annyira-amennyire mégis csak úr a portáján. Norvégia helyzete már sokkal tragikusabb. Területének kétharmad része van német megszállás alatt, legészakibb részében pedig elkécsredett harc dúl az angolok és németek között Narvik birtokáért. Legszomorúbb meglepetéssel szolgáltattak azonban a legutóbbi napok. Egyszerre három országra csapott le az elkerülhetetlen végzet.

Belgium, Hollandia és a csöppnyi kis Luxemburg úgyszólván órák alatt hadműveleti területté lettek. Hajnalhasadáskor indult meg ellenük a támadás s mire a felkelő nap köszöntötte a világot, már száz és száz kilométeres szélességben vonultak a csapatok, dörögtek az ágyúk, robbantak a hidak, ereszkedtek az áruháztornyok s repülőgépek százai zúdították a bombázóport az égből. Tragikus ébredés. Egy negyed évszázad után ismét a háború minden megpróbáltatásaival és kínszenvedéseivel ismerkedik meg Belgium s osztja sorsát a kicsinyke Luxemburg is, amelyet szinte gyermeki védtelenségben ért a lesújtó végzet az ő néhány száz katonájával. S vajjon milyen lelki állapotban találhatták az események Hollandiát, ezt a gondviselés különös kegyének örvendő országát, amely oly réges-régen élt már paradicsomi békeességben s megkímélte határait a legutolsó nagy világháború is?

Igen, a világháború alatt hajszála sem rezdült meg egyetlen holland, svéd, dán, vagy norvég állampolgárnak. Sőt elmondhatjuk, hogy e szörnyű idők ellenére is, ők dédelgetett, becézett kedvencei voltak a sorsnak. Bátran elmondhatjuk, hogy azokban az időkben egyenesen paradicsomi állapot volt északi semleges államnak lenni. Számukra busásan kamatozott ez az állapot. A semleges államok gazdagodtak, virágoztak, ömlött hozzájuk az arany, amijük volt, azt mind a legmagasabb áron adták, s ők voltak a nagy hadviselő országok árucseréi közvetítői. Valóságilag ünnepezték akkor az északi semleges államokat. Legfeljebb Svájc örvendőzhetett még ilyen tisztelőnek. Az összes hadviselő felek keresték az északi semleges államok kegyeit, előnyöket adták és még több előnyt ígértek nekik, csak, hogy jó barátságban legyenek velük és jó szolgálatokat tegyenek nekik. Akinek pedig sikerült az említett államok bármelyikében vendégfogot szerezni, az úgy pihenhetett ott a háború végéig, mint gyermek anyja kebelén.

Bezzeg annál sötétebb napokra virradt Európa klasszikus tűzfészke, a szakadatlanul szereplő Balkán. Rettenetes háborúk dúltak vérázott földjén, s akarva-nemakarva végül összes országai belesodródottak a fékevesztett küzdelembe. Szinte csodálatos, hogy a mai vészterhes időkben még mindig sértetlen a Balkán. Ha végigtekintünk a térségen, mindenütt viselt háberű: elhamvadott fészkeket látjuk, vagy új veszedelmek dúlását. Spanyolország súlyos sebeit köti, Kelet-Európában épp hogy kihúnytak a harcok, Nyugaton és Északon most kezdődött a világtörténelem legszörnyűbb katonai összecsapása. Nem csoda-e ezután, hogy még maradt egy fehér folt a térségen és ez épp a még vi-

szonylagosan nyugodt Balkán. De kérdezzük, miért nem maradhatna ez után is békeességben? Legalább is így kívánná a történelmi igazságszolgáltatás. Mert ha már annyiszor sújtotta a sors, miért ne lehetne egyszer másképpen is? Miért ne történhetnék meg egyszer, hogy akad egy olyan háború is, amelyben éppen a tűzfészkeknek nevezett Balkán húzza ki a legnagyobb

boldogsági ígérvényt, a békét? Utóvégre is minden ország, amíg csak lehet, békében akar maradni. És jogosan gyakorolja ezt az önzést. Miért nem reszesülhetnének nagy vihar közepette egyszer a békeesség kiváltságában a Balkán-államok is, amelyek már annyiszor fizettek elmult időkben véres árat?

Flaneur

## Sedan előtt döntő harc folyik Rotterdam felé nyomulnak a németek

### A Rador hírszolgálati ügynökség jelentései

A Német Távirati Iroda a katonai helyzetet május 13-án este a következőkben foglalta össze.

1. A harcokat az óriási arányú légi tevékenység jellemzi és a súlypont a Meusetől északra van.
2. A nyugat felé visszavonuló belga csapatok és az előnyomuló francia egységek Namurtól északnyugatra találkoztak, ahol a német légitámadások súlyos veszteséget okoztak az ellenségnek.
3. A holland-belga tengerparton a brit csapatok partraszállási kísérletei folytán a német légi haderő támadásokat kezdeményezett, ami-

nek következtében több hadi- és szállítóhajó ki-  
 gyulladt, illetve elsüllyedt.

4. Az ellenség légihaderejének ellenállása számos harcban megtört és tegnap délután a lefőtt ellenséges repülőgépek száma százra emelkedett. Harminc német repülőgépet elvesztett.

5. Hollandia nyugati részében légi uton szállított csapatok újabb erősítéseket kaptak szintén légi uton, hogy ellenállhassanak mindaddig, amíg a német páncélos osztagokkal érintkezésbe léphetnek. Ezeknek a csapatoknak köszönhető, hogy megmentettek stratégiaiul rendkívül fontos hidakat és így vált lehetővé, hogy dél felől be lehetett nyomulni az elárastott területek erődítményeibe.

## Hollandia

### A helyzet kedden súlyossá vált

Londonból jelentik: A Reuter-iroda jelent: Hollandiában a Moselnál új nagy csata van kialakulóban. A német hadsereg teljes akcióban van. Hollandiában Arnhem irányában nyomulnak előre a németek. Itt

20 ezer főből álló holland hadsereg igyekszik ellenállni.

Hollandia belsejében az ejtőernyős különítmények ötödik osztagát, amely új pontokat foglalt el, elfogták.

A helyzet Hollandiában súlyos, de az ellenállás úgy látszik megerősödött.

Belgiumban a német motorizált osztagok Maastriht, Hasselt és Tongres irányából nyomulnak előre és

óriási harc fejlődött ki a francia motorizált osztagokkal, amilyenre eddig a történelemben nem volt példa. A harc itt 1500-2000 tank között folyik.

rendkívül véres és a franciák fényes módon küzdenek, fegyverzetük, tankjaik jobbak az ellenségénél. A legutóbbi Londonba érkezett hírek szerint a lüttiichi erődök egy kivételével még ellenállnak. Az ardennesi környéken a németek a legnagyobb erőfeszítést fejtik ki. Számos különítményük és több páncélos hadosztályuk nyomul

nyugat felé. Ezeket követik a motorkerékpárosok, a gépfegyveresek és a tankok, amelyek a gyalogsági oszlopokat vezetik. A belga és francia előőrsek lassan vonulnak vissza az óriási arányú német támadás elől. Élénk harcok folytak a Mosel mentén, a Maginot-vonal előtti vidéken, különösen pedig Longvyval szemben. A Moseltől keletre nem jelentenek nagy harcokat. Állandó légi ütközetek is folynak a szárazföldi harci zóna között és a csapatok hátsó összekötő vonalainál. Mindkét fél légi kikötőit kölcsönösen bombázzák megszakítás nélkül.

### KÜSZÖBÖN ÁLL ROTTERDAM ELESTE

A Havas iroda jelent: A németek két szárnyon fejtik ki a legnagyobb erőfeszítést és pedig északnyugaton

Rotterdam irányában, amelynek eleste küszöbön áll,

délnyugaton pedig az Ardenneknél Sedan irányában. Óriási csata fejlődik ki Lüttiichtől Sedánig a Meuse folyó mentén és a lüttiichi erődök még ellenállnak. Terlemontól délkeletre a francia páncélos különítmények ellenállása megállította a németek előnyomulását. A légi harcok óriási arányban folynak.

Angol katonai körökben kijelentik, hogy Hollandiában a helyzet a németek erős támadása követke-

tében kétségkívül súlyos. Belgiumban a szövetségesek együttműködnek, hogy fedezzék Brüsszelt. Az itteni harcok még kezdeti állapotban vannak. Valószínű, hogy az itteni helyzet még egy-két napig zavaros lesz. A világ egy nagy harc kezdetének a szemtanúja lehet. Ez a nagy harc Brüsszeltől keletre fog hamarosan megindulni. Hága vidékén még mindig tevékenykednek a német ejtőernyős osztagok, de Franciaországban nem kíséreltek.

A hágai angol követ az angol követség egész személyzetével Londonba érkezett.

A holland főparancsnokság rádió közlött jelentése szerint május 13-án reggel német repülőgépek támadást intéztek a holland hajóhadnak az északi holland vizeken tartózkodó egységei ellen. A támadás eredménytelen maradt. A támadó négy repülőgép közül három lelégtünk, majd később még két újabb német repülőgépet semmisítettünk meg.

#### A HOLLAND KORMÁNY LONDONBAN

A holland miniszterelnök, valamint a kormány tagjai ma reggel megérkeztek Londonba. Az angol külügyminiszter képviselőjében a holland kormányt Sir John Monc, valamint a londoni holland követség tagjai fogadták. A miniszterelnök és kormányának tagjai hadihajókon utaznak Angliába.

Londonból jelentik: A holland kormány tagjait Londonba való érkezésükkor a holland vezérkar tagjai kísérték. Ugyanakkor érkezett meg Londonba 200 holland menekült. A holland külügyminisztert kedden Halifax lord angol miniszter kihallgatáson fogadta.

### Cáfolják az álhírűs ejtőernyősökről szóló híreket

A Német Távirati Iroda jelenti: Minden alapot nélkülöznek azok a holland jelentések, a melyek szerint a német csapatok az ellenség egyenruháját használják, foglyokat állítanak maguk elé a támadások során és

női, valamint papi áruházban ereszkednek le az ejtőernyőkkel.

Ezeknek a híreszteléseknek az a célja, hogy a

#### GYÖRGY KIRÁLY FOGADTA LONDONBAN VILMA KIRÁLYNŐT

Londonból jelentik: Vilma holland királynő különvonaton érkezett Londonba. A pályaudvaron György király, Julianna hercegnő és Bernát herceg várták. Amikor a királynő leszállt a vonatról, György király megszorította a kezét és arcán megcsókolta. A holland királynő fáradt és szomorú volt.

Útját egy angol hadihajó fedélzetén tette a tengeren át

és a kikötőből különvonaton nyomban Londonba utazott. Kíséretében a holland gárda több tisztje és katonája volt. A pályaudvarról a Buckingham palotába ment és az éjszakát ott töltötte.

#### AMSZTERDAMBAN FOLYNAK A LETARTÓZTATÁSOK

Amszterdamból jelentik: A holland főváros megtisztítása teljes erővel folyik Rendőri és katonai egységek teherautókon járnak a város utcáit, hazkutatókat tartanak a gyanús épületekben és

gyakoriak a drámai letartóztatások.

A katonai hatóságok urai a helyzetnek. A postai forgalmat levelek számára ismét megkezdték,

A telefon és táviró használata azonban tilos.

Tilos az utcákon a közlekedés este 8-tól reggel 7-ig és a járókelők kezeiket nem tarthatják zsebükből.

polgári lakosságot a német csapatok ellen hangolja.

#### LETARTÓZTATJÁK A BATAWIAI NÉMETEKET.

Singaporeból jelentik: A Reuter iroda jelentése szerint egy Batáviából szombaton érkezett utas elbeszélte, hogy több, mint ezer németet letartóztattak Hollandiában. Ugyanez az utas mondotta el, hogy 400 németbarát hollandot szintén letartóztattak, egyben pedig a gyűléseket megtiltották,

## Belgium

### A Meuse folyóig hatoltak a németek

A május 14-én kiadott francia hivatalos hadijelentés ezeket tartalmazza: A német támadás fokozott erővel folyik. Középbelgiumból nincs semmi jelenteni való.

Az ellenség elérte Lüttichnél, Namurnál és Sedannál a Meuse folyót.

Ez utóbbi várost kiürítették és elkezdett harcok indultak annak közvetlen közelében és Dinanttól északra. Harc folyik Longwytoi délre a Moselnél és az ellenséges támadásokat Luxemburg környékén visszautasítottuk. Csapataink a szövetségesekkel együtt bátran harcolnak az ellenség ellen, amely óriási erőfeszítéseket tesz rohamkocsijaival és légi haderejével. Május 13-án éjjelig további 13 ellenséges repülőgépet lelőttünk és ezt a számot hozzá kell adni a május 13-án este kiadott jelentésben közölt adatokhoz. Az éjszaka folyamán légi haderőnk számos felderítő utat tett

#### MOTORIZÁLT CSAPATOK URALJAK A HADSZINTERT

Brüsszelből jelentik: A május 13-án este kiadott belga hadijelentés ezeket tartalmazza: Hétfőn egész nap csapataink véres harcokat vívtak

### Előnyomulás az Ardennesben

Párisból jelentik: A francia vezérkar hadijelentése ezeket tartalmazza: A német csapatok tovább folytatták tömegtámadásaikat Hollandiában és Belgiumban. Hollandiában különösen a Meuse alsófolyása mentén nyomultak előre. Belgiumban Saint Trotnál a franciák ellentámadása súlyos veszteségeket okozott az ellenségnek. A németek a belga Ardennesekben tettek nagy erőfeszítéseket és sikerült előnyomulniuk. Lovassági egységeink visszavonultak a Meusen, ahova az ellenség több ponton megérkezett. A németek hatalmas nyomást gyakorolnak Longvy városára, támadásaikat azonban visszaverték épp úgy, mint a Moseltől keletre és a Saar környékén. A Rajna mentén nincs semmi jelenteni való. A szövetségesek és az ellenség légihaderőre kölcsönösen támadta a felvonuló osztagokat. E harcok során 15 német repülőgépet lelőttünk,

az ellenséggel és szívós ellenállást tanúsítottak. Egy, a németek által elfoglalt falut a szövetségesek harc kocsijainak segítségével visszafoglaltak. Különösen kitűntek az utóbbi napokban a gyalogság egyes csapatai, a motorizált páros határőrök, az ardennesi vadászok és a könnyű motorizált csapatok, amelyek bátran és határozottan teljesítették parancsaikat. Egy ellenséges területen lelégt belga repülőgép személyzetének sikerült a német vonalokon át saját csapattestéhez visszatérni.

#### HARCOK TONGRÉS KÖRÜL

A Reuter iroda katonai szerkesztője megállapítja, hogy az az erőfeszítés, amely a német támadást jellemzi az Albert csatorna mentén, a fő támadásnak tekinthető.

A páncélos osztagok valamennyi divízióját itt összpontosították

és használták fel, hogy így kényszerítsék a belgákat a Tongres mellett lévő védelmi állásokba való visszavonulásra. Ezzel szemben a franciák a rohamkocsikat kísérő hadieszközöknek használják, míg a németeknek ez képezi a fő fegyvernemét.

#### HÉTEZER NÉMET REPÜLŐGÉP VESZ RÉSZT A BELGIUMI HARCOKBAN

Brüsszelből jelentik: A francia és angol hadseregek korszerű és bőséges felszereléssel még állandóan nagy számban érkeznek Belgiumba. A belga csapatok hősi ellenállása következtében a szövetséges haderő jó körülmények között teremtheti meg az érintkezést a belga haderővel, s alkalmuk van állásaik alapos elkészítésére. Tudni vélik, hogy alkalmas időben óriási arányú ellentámadásba kezd a szövetséges haderő.

A német hadvezetéség egyébként, — nyilván a lakosság ellenállásának megtörésére, — közel hétezer repülőgépet küldött a belga frontra, amelyek kímélet nélkül támadják úgy a katonai célpontokat, mint a polgári lakosságot.

Brüsszel környékén, valamint a város különböző pontján újabb német ejtőernyős osztagok ereszkedtek le. A hadsereg és a csendőrség szigorú ellenőrzést gyakorol.

#### BRÜSSZEL NINCS VESZÉLYBEN.

Brüsszelből jelentik: Denis tábornok, a rádióban becsület szavát adta arra, hogy Brüsszel nincs fenyegetve. Egyben pedig hangsúlyozta, hogy a szövetségesek hadmozdulatai olyan rendben és rendszerességgel történnek, amelyek reményt adnak arra, hogy bizalommal tekintsenek a jövő elé.

#### A BELGA MÓRATORÍUM HATÁSA

Brüsszelből jelentik: A móratorium kihirdetésével kapcsolatban a Havas távirati iroda a következőket jelenti: A bankokból történő tőkeelvonások képtelenként az ezer belga frankot nem haladhatják meg. A bankok pénztárai előtt sorban állanak az emberek, pánik azonban nem tapasztalható. Számos személy arra készül, hogy legrövidebb időn belül elhagyja a belga fővárost. Ezek inkább a legsúlyosabb veszélyeket is vállalják, semhogy arra kerüljön sor, hogy a németek leigázzák őket.

## Anglia

### Londonban várják az ejtőernyősöket

Londonból jelentik: A pünkösdi ünnepek alatt is folytatták az angol hatóságok a védelmi intézkedések végrehajtását. A keleti partvidéken megszigorították az idegenek ellenőrzését és azok jó részét gyűjtőtáborokban helyezték el. Ezen a vidéken összeköttetést létesítettek a rendőrség és a katonai parancsnokság között. Ezenkívül mozgó őrzőjáratokat létesítettek.

Az utakat szigorúan ellenőrzik, sőt egyes helyeken el is zárták azokat

és csak szigorú igazoltatás után engedik átkelni ezeket a helyeket az arra igyekvőket. Még szigorúbb ellenőrzés alá vették a repülőtereket és a hadianyagkészítő gyárakat. Több újabb légvédelmi intézkedéseket is életbeleptettek. Az angol lapok figyelmeztetik a közönséget, hogy

a szövetségesek hatalmas ellenféllel állnak szemben, könnyű győzelemre nincs kilátás,

tehát fel kell készülni a veszteségekre és a kudarcokra is. Rámutatnak, hogy a német vezérkar első és legfontosabb terve Hollandia elfoglalása.

A Times rámutat arra, hogy Anglia erősen kiépítette légvédelmi erejét, amely ma is teljes erővel fennáll. A németeknek mielőtt Franciaország ellen indulnak, biztosítani kell magukat a háttámadás ellen. Londonban nem kell attól tartani, hogy Németország megkísérelje Anglia ellen a megrohanást. Ezt túlságosan kockázatosnak tartják az erősen kiépített légvédelem miatt, de

nem lehetetlen, hogy elszórtan ejtőernyős kísérletekkel megpróbálkozzanak ami aligha éri el célját.

## Franciaország

### Hatalmas arányú csata Sedan és Montmédy között

Párisból jelentik: A Havas távirati iroda a harctéri helyzetet a következőképpen jellemzi: Minden idők legnagyobb csatája kezdődött meg és folyik a Meuse-folyó mentén. Rendkívül nagy számú német egységek Luxemburgon és az ardeni hegyeken áthatolva, május 13-án, este megjelentek ennek a folyónak egész partvidékén Lüttichtől Selanig.

## Rio csillaga



Legközelebb a Capitolban

### A Sedan-Montmedy-Longwy arcvonalon a Moselig elkeseredett harc folyik.

Lüttichtől északnyugatra a motorizált német egységek előhaladását megakadályozza a francia páncélos egységek szörnyű csapása. Lüttich erődjei ma éket képeznek a németek előrenyomuló seregei között. Ez a nagy csata, amely tankok ezrei között folyt le, a francia hadianyag nagy győzelmét jelenti. A németek szörnyű veszteségeket szenvedtek.

A holland ellenállási vonalakat a németek Arnhemnél áttörték és

a Rajna partján Rotterdam irányában nyomultak előre.

Egyelőre még bizonytalan, hogy a németek megteremtették-e az összeköttetést a Rotterdam környékén leszállott ejtőernyős osztagokkal. Ezt az eshetőséget, valamint Rotterdam közeli elvételének eshetőségét vissza kell utasítani.

A hollandok még ellenállnak a régi Hollandia vidékének négy-szigetű szigetszerű részén, amelyet Utrecht, Amszterdam és Hága városai őriznek.

A németek két helyi jelentőségű támadást indítottak Forbaeltől keletre és Wissemburgtól keletre. Mindkét helység Elzászban terül el.

A légi haderők mindkét részről a hadszíntéren kívül is erőteljes légítámadásokat hajtottak végre. A szövetségesek a lehető legnagyobb eredménnyel bombázták a felvonuló csapatokat, valamint a Rajna és a belga határ között elterülő utvonalakat, nagy veszteséget okozva azon német csapatoknak, amelyek a Rajna jobbpartjáról annak balpartján keltek át.

### AZ ÉSZAKI TENGERTŐL A MAGINOT-VONALIG FOLYIK A HARC

Párisból jelentik: A meusei-csata, — ez a címe a Havas iroda katonai szerkesztője beszámolójának, amelyben a következőképpen írja le a belga fronton lejátszódott óriási arányú összecsapást. Ma, május 14-én kezdődik meg a Meuse-mentén ennek a háborúnak első nagy csatája. A németek két szárnyon: Lüttichtől északra és délre támadtak és ez a két szárny a támadásnak szinte lendítő kerékét képezi. A jelek szerint a déli szárny mutatkozik erősebbnek. Ez a szárny nagyszámú német gyalogságot és legalább két páncélos hadosztályt foglal magában, amelyeket a Mosel átlépése után azonnal az arcvonalra vetettek, Luxemburg és az Ardennek hegységek átlépésével egyidejűleg. A német csapatok számáról, menetirányáról még nincsenek pontos értesülések. A jelek szerint az a hadsereg, amely a francia Ardennek irányába tart és a Meuse felső folyásánál halad előre, a legerősebb.

A Meuse jobbpartjáról érkezett jelentések közlik, hogy ott is feltűntek a német csapatok,

amelyek a fontos átkelőhelyek és hidak felé haladnak. Sedantól a Moselig ugyancsak csata van kialakulóban. A német csapatok elérték a francia határt, ahol rendkívül heves harcok folynak.

Ezek a harcok a francia erődítések előtti állásoknál dül, vagyis az Északi tengertől a Maginot vonalig.

Sedan és Longwy, ahová a német csapatok benyomultak, ezen erődvonaltól húzódnak el és úgy Sedanban, mint Longwyban véres csaták folynak.

## Norvégia

### A szövetségesek előnyomulása Narvik körül

Londonból jelentik: Az elmúlt éjszaka kiadott hivatalos jelentés szerint a norvég és szövetséges csapatok vasárnap óta erős támadást indítottak a Narvik környékén lévő Bjervik ellen. A norvég csapatok a szárazföld felől nyomultak előre, míg a szövetséges csapatok hadihajók fedezete mellett a közelben partraszálltak és szintén megkezdték előrenyomulásukat.

### TULZOTT HIREK A NÉMETEK LÉGI VESZTESÉGÉRŐL

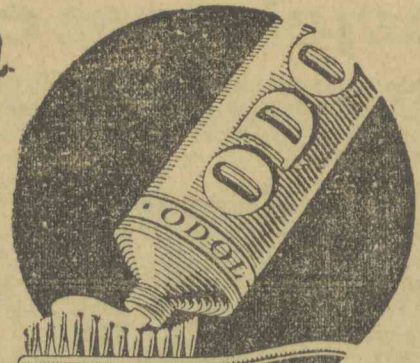
A Német Távirati Iroda jelenti: Az Aftonbladet, meg nem erősített forrásból azt a hírt közölte, hogy a németek a legutolsó három nap alatt 600 repülőgépet veszítettek. A valóság az, hogy a veszteségek a hivatalos jelentésekben közölt kilencvennél többre nem emelkedtek.

### NÉGY HAJÓT VESZÍTETEK A SZÖVETSÉGESEK

Berlinből jelentik: A Német Távirati Iroda közli, hogy a német léghaderő május 12-én jelentett sikerein felül ugyanezen a napon elsüllyesztett további négy ellenséges hajót. Egy torpedóromboló és egy szállító hajó bombatalálat következtében süllyedt el, a másik két hajón pedig tűz keletkezett a bombázások következtében.

*A foghust masszírozza.*

egy jó fogkefével és egy finom fogpéppel, ilyen az ODOL fogpép. Ezáltal elősegíti az egészséges vérkeringést és foghusa kemény, egészséges marad. Használjon a mindennapi fog és szájpoláshoz ODOL fogpépet.



# ODOL

## Egyre megismétlődnek Olaszországban az angolelleses tüntetések

### A tüntetők a tengeri utak szabaddá tételét követelik

#### A Rador hírszolgálati ügynökség jelentése

Rómából jelentik: A Havas ügynökség közli, hogy a római francia és angol nagykövetség előtt megerősítették a rendfenntartó szolgálatot. Több száz diák haladt végig a város központján és

tüntetett a szövetségesek ellen.

A Stefani ügynökség közli, hogy Olaszország minden részéből hírek érkeznek nagyarányú tüntetésekről, amelyek alkalmával éltetik a Ducet és tiltakoznak az angol-francia ellenőrzés tulkapásai ellen.

### MUSSOLINI MEGJELENT A TÜNTEKŐK ELŐTT

Rómából jelentik: Olaszország valamennyi városában kedden reggel diáktüntetések voltak a tengeri ellenőrzés miatt. Sok ezer diák vonult fel és gyűlt egybe a Venezia-palota előtt, amelynek erkélyén Mussolini is megjelent. Nápolyban a diákok a királyi palota előtt tüntettek a savoyai ház, a hadsereg, a Duce és a tengerészet mellett. Siracuzában is tüntetések voltak és itt mintegy három ezer diák követelte a tengeri kereskedelem szabaddá tételét.

Rómából jelentik: A Lavoro Fascista a munkáknak Olaszországra gyakorolt hatásairól a következőket írja: A demokrata államok, de különösen az angolok tengeri fölénye a többi országokkal szemben, meg kell, hogy szűnjön, mert az minden jog és igazság ellenére van. Az amerikai demokrácia, amely annyira megrettent a kis népek elleni úgynevezett német támadás miatt, nem szabad, hogy elfelejtse, miszerint a 18-ik század második felében ők kezdték meg a függetlenségi harcot az angol despotizmus ellen.

### AZ ANGOL NAGYKÖVET TILTAKOZASA

Londonból jelentik: Illetékes helyről jelentik, hogy a római angol nagykövet magyarázatot kért az olasz kormánytól a szombat esti incidens miatt, amelynek során az angol nagykövetség bizonyos tagjait molesztálták. Az angol külügyminisztérium ezenkívül utasította az angol nagykövetet, hívja fel az olasz kormány figyelmét arra, hogy

az angol ellenes falragaszok milyen szerencsétlen benyomást kelthetnek

az angol állampolgárok soraiban.

## Nem biztos, hogy Rooseveltt fellép az elnökválasztáson

### Az amerikai fegyverkezés gyorsításáról tárgyal a kongresszus

Washingtonból jelentik: Rooseveltt elnöknek a fegyverkezés gyorsítását szolgáló alapok megteremtésére irányuló újabb kérése után Lodge szenátor határozati javaslatot terjesztett elő, amelynek indokolásában kijelentette, hogy

az Egyesült Államok hadseregének mai létszáma nem felel meg a követelményeknek.

A javaslat öt szenátorból álló bizottság kiküldetését indítványozza. Ezt a bizottságot megbíznák a katonai program megszerkesztésével és azzal, hogy, küszöbölje ki a katonai bürokratizmus lassúságát.

Rooseveltt különben azt a kívánságát terjesztette a kongresszus elé, hogy szavazásnak meg újabb 15 millió dollárt a nemzetvédelmi célokra

Hull külügy államtitkár hétfő esti beszédében figyelmeztette a lakosságot, hogy Amerika sem maradhat egészen nyugodt, amikor majdnem az egész világ harcban áll.

Time című, legjobban informált amerikai hetilap szerint még egyáltalán nem bizonyos, hogy a demokrata párt Roosevelttet jelöli. Az elnök házi újságírója, Ernest Sundley feltűnést keltő cikkében a következőket állapítja meg:

1. Rooseveltt csak akkor indul az elnökválasztásban, ha Németország lerohanná Angliát.
2. Rooseveltt kívánságára a demokrata párt Hull külügyi államtitkárt jelöli.

3. Farley postaügyi miniszter semmiképpen sem lehet hivatalos jelölt, mert katolikus vallású.

Ezt a cikket azonban később félhivatalosan megcáfolták.

### Japán tiltakozás Holland-India kormányzójánál

Tokióból jelentik: A külügyminisztérium jelentése szerint a batakai japán konzul tiltakozott Hollandia kormányzójánál a Hollandiában egyre nagyobb méreteket öltő japánellenes propaganda miatt. A japán konzul kijelentette, hogy a holland-indiai események komoly hatást gyakorolhatnak a japán közvéleményre.

### Spanyolország semleges marad

Madridből jelentik: Franco tábornok tegnap rendeletet irt alá, amelynek értelmében a belgiumi és hollandiai eseményekkel szemben

Spanyolország a legszigorúbb semlegességet tanúsítja.

(Rador.)

# A szovjet orosz csatornarendszer

Oroszországban már néhány év előtt elhatározták a folyók csatornahálózattal való összeköttetését, hogy ezáltal a víziutak kihasználhatók legyenek. A német-orosz külkereskedelmi szerződés megkötése óta ennek a tervnek megvalósítása sürgős

lett. Így Kelet-Lengyelország megszállása óta nyomokban megkezdődött a Dnjepr-Bug csatorna kiépítése. Ennek a csatornának megépítése után közvetlen vízi összeköttetés létesül a Fekete tengerrel Odessa felé és a Keleti tengerrel Danzig révén.



A csatornahálózat terveinek elkészítésénél azonban nemcsak gazdasági, hanem sztratégiai szempontokat is figyelembe vettek. Ennek oka az, hogy Oroszországnak nincs közvetlen kiútja a világ-tengerekre. Ezt a hátrányt azzal igyekeznek pótolni, hogy olyan csatornarendszert teremtsenek meg, amely az országot határoló tengereket összeköti egymással. Ha a terv megvalósul, akkor a Keleti tenger a Káspitól és a Fehér tengerrel közeli közlekedhetnek majd a hajók. A Sztalin-csatorna már most összeköti a Keleti tengerrel a Fehér tengerrel. Az 1937-ben elkészült Volga-Moszkva csatorna révén Moszkvának víziúton van összeköttetése úgy a Keleti, mint a Fehér és Káspit tengerrel. A Fekete tengerrel való összeköttetést a tervezett Volga-Don csatorna lesz hivatott megvalósítani. Ez alig száz kilométernyi távon húzódik, de építése igen nagy technikai nehézségekbe ütközik. Közvetlen összeköttetést a Káspit és Fekete tenger között a Manitsch csatorna létesítésével terveznek.

bakancsok zaját szüntelenül hallom keményen koppani, mintha csapatok vonulnának.

Velem szemben a bárban — mintha egy gyertya világossága volna —, kis kerek, sápadt fényt látok. Egy percig csak, letről erélyes fűtőszó hangzik, s a gyertyafény kialszik. Mi történik odaát a lefüggönyözött ablakok mögött? Gyertyákkal világítanak meg az arra felé eső szobákat? És mit csinál a közönség odaát? Övöhelyekre menekültek-e, vagy a lefüggönyözött ablakok mögött folyik tovább a bár rendes élete? Nem látok semmit és nem tudok semmit. Minden csupa titok.

Fogalmam nincs mennyi idő telhetett el azóta, hogy itt fekszem vaksötétben s a várost kémlelem. Megkeresem világító órák számlapján az időt. 9 óra 35 perc... Még két perc van nátra... A légvédelmi gyakorlat pontosan 30 percig tart. Túrelmetlenség fog el ebben az utolsó két percben tudom, hogy nincs mitől félni, hiszen csak gyakorlatról van szó. Mégis úgy érzem, mintha nehéz terhek szakadnának le rólam, mikor a szirena hangja újra megszólal és egymásután gyúlnak ki az ablakok a városban.

Lent a bár portása nyugodtan ül a kapu előtt elhelyezett széken. A bárból többen jönnek ki.

Lerohanok és embereket állítok meg. Kérdezek. Megtudom, hogy a bárban bent időközben táncoltak, éppúgy, mint a többi szórakozóhelyeken is, közben a lefüggönyözött ablakok mögött mindenütt rendes nyederben tovább folyt az élet. Az övöhelyekről ömlenek az emberek az utcákra. Vidáman, mintha csak bujocska játszózatok volna. Reggel a lapokban meg fog jelelni, hogy tegnap este 9 órától fél tízig légvédelmi gyakorlat volt a fővárosban. A „Paris-Soir”-ban pedig: „Tegnap este 12 óra tíz perckor légvédelmi riadó volt. Semmi jelenteni való nem történt”. Csakhogy ott komolyan történik ugyanaz, ami nekünk csak játék és esetleges felkészülés a jövőre.

(Bucuresti, május hó.)

SEBŐ RENÉE

## Repülő-tűz

A repülés lehetőségét és biztonságát nemcsak a levegőben, hanem a földön is meg kell szervezni. Ez utóbbi célt szolgálják a sokféle lámpák, világító tesztek, melyeket a pilóta a repülő-tűz neve alatt foglal össze. Van akadály-tűz, villanykörtékkel és neoncsövekkel, nekiinduló, forduló-tűz, tájáról-tűz, leszállási tűz és terepvilágítás. Az akadály-tűz a különféle akadályok felismerését teszi lehetővé. A nekiinduló-tűz a repülő-tér felfedezését segíti elő, a hátróló tűz a repülő-tér határát jelzi, míg a leszállási tűz a leszállás terepét világítja meg. Ennek segítségével a leszállás sötét éjjel éppen úgy lehetséges, mint világos nappal. A leszállási tüzet rendszerint polgári repülőtereken alkalmazzák. Katonai célokra az AEG különleges leszállási és terepmotorokcsikat készített, melyek ideiglenes repülőtereken nyerne alkalmazást. A leszállási irányt egy T alakú vasszerkezet jelzi, amely villanykörtékkel vagy kéken sugárzó gázarasztó készülékekkel van ellátva és megvilágítja az éjjeli leszállási terepet. Említésre méltó még a forgó fényszóró, amely nekiinduló tűzként szerepel, valamint egész serege az eszközöknek, melyek a repülő-tér és repülőállomás biztos felfedezését elősegítik.

## Az elsötétített Bucuresti szívében egy ötödik emeleti erkélyen

Kelet-európai időszámítás 9 óra 7 perc... A sziréna tompán felbug, aztán megegyeszer, élesebben. A világító ablakszemek hirtelen kihunynak, vasredőnyök zuhanása a levegőben, ezekkel elzárni a ki nem oltott villanyfényt az utcától, de azért itt-ott mégis kiszűrődik a fény. Néhol kék-égőket szereztek be, s ezeken a helyeken kicsit misztikus fényomályban folyik tovább tapogatózva az élet. Pillanatokra éles fehér fénycsáv nagy csikokban világítja meg az eget. Kutatva végigfut, aztán kialszik újra. Körülöttem semmi sem moog, dermedt csendben fekszem az ötödik emeleti erkélyen, a város elnémulása olyan hirtelen lepott meg, hogy ijedten tapogatózva előrenyujtom a kezemet. Beleütközöm az erkély vasrácsába, s hideg érintése a valóságra ebreszt. Eszembe jut, hogy jó lesz nyugton maradni és nem mozogni, nehogy észrevegyenek. Pillanatonként újabb és újabb fénycsávok csikoznak az eget, kutatva végigszaladnak, aztán kihunynak újra. A város szélein elhelyezett légelhárító ütegek fényszórói ezek, a melyek ellenséges repülőgépeket keresnek.

Velem szemben a bár ablaktáblái is be vannak csukva. Pár perccel ezelőtt, ahogy átnéztem, vacsorázó embereket láttam. — mióta a helyiséget kettőkor be kell zárni minden éjszaka, a bár félig vacsorázó helyiséggé alakult. Kilencor máskor már sokan vannak itt, s a bár vendégei vacsora után majdnem ösztönösen tartanak a parkett felé. Most néma itt is minden, nem hallatszik át a tánczene hozzám, mint máskor. Nem tudom a csukott ablakok mögött most mi történik. És nem tudom azt sem, hogy az egész városban mi van? Mi történt a mozik és színház-

zak közönségével? Bucuresti esti élete rendszeresen ilyenkor kezdődik.

A háztömbök némák, de néha egy-egy ablakocskó pillanatra megvilágosodik. Ilyenkor az ablak alatt fojtott parancsszó hallatszik: „lumina”... Nehéz katonai, vagy rendőrbakancsok verik a köveket. Innen az ötödik emeletről, ha látnék is alakokat mozogni, megkülönböztetni akkor sem tudnám őket. De nem látok semmit, hiába erőltetem a szememet. Csak egy üzlethől kiszűrődő kék-fényű homályos világításban látom, hogy alattunk a kis teren autók parkíroznak.

A légelhárító fényszórói csak az eget világítják meg, a várost magát nem. Furcsa züggés hallatszik felettünk. Nem látok semmit, most sem, csak a tudatomban jelentkezik egy mondat: repülőgép vonul el felettünk. Valahol tompán működni kezd egy gépfegyver, pak-pak-pak hallom gyors egymásutánban, aztán újra csend lesz egy pillanatra. Furcsa, ismerős zaj, mi ez? Keresek az emlékezetemben. Ismerős és kicsit ismeretlen mégis. Tűzoltó autók szirénája bug, de olyan tompán, olyan lefojtottan, hogy alig lehet felismerni. Ahogy előre meredek a sötétben, látom közeledik egy kék-világítású autó, egyszemű, csak tűzoltó kocsi lehet. A többi kocsik éppúgy, mint a villamosok is, azon a helyen állanak, ahol a riadó jelzése találta őket. Csak a tűzoltó autók közlekednek, ezek is csak a fejtételezett sérültek és sebesültek miatt.

Valahol a közelben menedékhely van, néha emberi hangzavar moraja hallatszik, aztán többen pizszegnek. Nem tudom, kik lehetnek. A

## CORSO mozi

Holnap szenzációs premier:

## Alexander Graham Bell a telefon feltalálója

A főszerepekben: LORETTA YOUNG,  
DON AMECHE, HENRY FONDA

A tudomány hőstetteit vetíti elénk ez a film.

Ma utoljára:

## Margit: 3

A Paranaunt hirdető premierje. — D. u. 3  
órákor 18. leies helyárak.

**Ugyanazon nyersanyagok  
Ugyanolyan jó minőség**

**Chlorodont - Fogpaszta**

## Két ütem harca

Ez a háború már eddig is meggyőzte a világot arról, amit az angolok régen tudtak: hogy az angolok idegei másfélék, mint a németeké, s ennek a kétféleségnek e háborúban, amikor minden, vagy legalább is nagyon sok a villámgyors cselekvésen múlik, nagy jelentősége van. A hadviselő felek hírterjesztő irodái változatlanul hangsúlyozzák, hogy ez a háború elsőrendűen az „idegek háborúja”, — ez a nagy slogan, a jelszó, melyet szétkürtöltek a világban — s ha így van, a győzelem szempontjából nemcsak az a nagy kérdés, kinek idegei jobbak, hanem az is, kinek idegei érzékenyebbek? A beidegzésnek e kétfélesége, — a német és angol idegélet, a reflexek masminőségű működése — a nyolchónapos háború során néhol szembeszökően érzékelhető volt. Az angolok tudják ezt és beszélnek róla. Nem beszélnek nagy lelkesedéssel erről, le őszintén megmondják, hogy reflexeik mások, asszubbak, mint a németeké. E fejtegetéseket olvasva nyilvánvaló, hogy az „idegek háborúja” nemcsak hírlapi jelszó, hanem éppen olyan arconal, mint a katonai, vagy gazdasági.

Az angolok úgy képzelik, hogy a háborút az nyeri meg, aki tovább bírja — mivel?... Természetesen mindennel: fegyverrel, nyersanyaggal, pénzzel, emberrel s nem utolsó sorban deggel, tehát, magyarul: szusszal. A németek azt mondják, hogy ez a háború nem hasonlít a történelem semilyen háborújához, egészen új, eddig még a valóságban ellenőrizhetetlen fegyverekkel vívják, s az fog győzni, aki erősebben, biztosabban, határozottabban és gyorsabban tud cselekedni. Az angolok tehát arra rendezkednek be, hogy kibírják ezt a háborút, a németek arra, hogy cselekednek, mindenütt, minden eszközzel, s így nyeri meg, amelyen gyorsan csak lehet. Két ütem harcol egymás ellen, nemcsak két nép. Lehet, hogy e két ütem különbözőségében benne van a két népet elválasztó ellentétek egész tragikus mélysége: a társadalomszemléleti, gazdasági, világnézeti különbözőség. A szemlélő nem tud szabadulni a benyomástól, hogy az angolok még mindig csak készülnek és védekeznek, míg a németek már harcolnak. Ez tünt ki eddig a háború egész menetéből és útjából. Akik vakon esküsznek az angol és francia hivatalos jelentésekre, az elmúlt hónapokban két csalódást értek meg. Mikor a lengyel-német háború kitört s az angolok, valamint a franciák semmiféle segítséget nem nyújtottak a lengyeleknek, a háború első napjaiban a közös hadvezetőség egyik nyilatkozatában kijelentette, hogy a nyugati fronton „rövidesen nagyszabású hadműveletek indulnak meg s ezek a nyugati hadműveletek nagymértékben tehermentesítik majd a lengyel frontot”. Ez a hivatalos bejelentés elhangzott s a világ várta a nagyszabású nyugati akciókat. A valóságban nyugaton — a belga-holland háború kitöréséig — nem történt semmi s a lengyeleket porrá verték a németek. Miért? Közben megtudtuk, hogy a szövetségesek nem segítették a lengyeleket, mert a német légierők már az első napokban megsemmisítették a lengyel légi flottát s a szövetségesek nem küldhettek repülőgépeket, mert Lengyelországnak nem voltak megfelelően védett (földalatti stb.) repülőterei; azonkívül bombái sem voltak a kellő mennyiségben. Lehet, hogy így volt, de az is lehet, hogy igaz, amit Ironside angol tábornok mondott a minap, mikor megállapította, hogy a szövetségesek féltelmesen készülletlenek voltak a szeptemberi napokban; örültek, ha az időt húzhatják, s minden fel szerint most is örülnek, ha mentől több idejük marad az amerikai, kanadai,

ausztráliai repülők, repülőgépek és hadianyagok átszállítására. Ez volt az első szövetséges kijelentés, amelyet nem követtek teljes értékű cselekedetek. A második a norvég hadjárattal kapcsolatban hangzott el, mikor Churchill bejelentette, hogy az angol flotta megsemmisít minden hajót a Skagerrakban s az elmúlt három hét eredményei bebizonyították, hogy erről szó sincsen: az angolok kétségtelenül jelentős károkat okoztak a német flottának, de nem tudták megakadályozni a német csapatszállításokat s egyáltalán nem vált valóra Churchill jóslata, mely szerint „megsemmisítetek a Skagerrakban minden német hajót”. Miért nem vált be? Nem tudom, nem értek stratégiához. Idegekhez is csak azért értek, mert ember vagyok és idegeim vannak s ezekkel érzekem, hogy a németek idegei ebben a háborúban gyorsabban reagálnak, mint az angolok idegei.

Nemcsak ebben a háborúban, felelik erre az angolok. Minden háborúban. Anglia lassan mozog, ráér. Kell valamilyen közvetlen csapás, életveszély, hogy a szigeti ember elvesztés biztonságérzetét s cselekedni kezdjen. Ismétlem: nem értek stratégiához, de most nap mind nap azt olvassuk az angol sajtóban, hogy igenis, a Secret Service kitűnően működött, az angolok pontosan ismerték a németek balti-tengeri csapatmozdulatait tudták, hogy készül valami Dánia és Norvégia ellen. Lehet, hogy valamilyen diplomáciai csalafintaság lappang a lassú cselekvés alján? Lehet, de nem valószínű, mert az angoloknak igazán nem volt érdekük, hogy a németek reáteggyék kezüket Dániára és Dél-Norvégiára, megszerezzék a fontosabb kikötőket s új légi és tengeri támaszpontokat létesítsenek az északi partokon. Ehhez nem kell stratégiának lenni, ennyit

mi, civilek is értünk a haditudományhoz, hogy ez új támaszpontok megszerzése előny a németeknek, hátrány az angolok számára. Igaz, hogy Narvikot, a svéd vasérc kényelmes útját elzárták az angolok; de sokkal több a szövetségesek részéről nem történt eddig Északon. S a laikus nem tud szabadulni a benyomás alól, hogy a szövetséges expedíciós hadsereg behajózása, part-raszállítás lassabban, vontatottabb ütemben zajlott le, mint a német csapatok skandináviai partraszállítása. A német idegreflex s annak gyakorlati áttétele itt is gyorsabb volt. Az angolok azt mondják: kellemetlen, de mindez nem dönti el a háborút. A németek nem mondanak semmit, hallgatnak és cselekednek.

Az egyik tehát túl akarja élni a háborút, a másik meg akarja nyerni, minden áron, közvetlenül. Egyelőre ennyit ért a világ a féltelmes mérkőzésből. A franciák idegzete kitűnő, idegműködésük és ingervezetésük gyors, legalább oly gyors, mint a németeké. A franciák ismerik az angolokat s ők is azt mondják, hogy mindez nem dönti el a háborút: az nyer, aki szusszal tovább bírja. Ez a két álláspont, ez a kétféle idegzet mérkőzik most a világban. S eszembe jut egy kitűnő magyar író útinaplója, aki évtized előtt angolokkal és franciákkal megrakott társaskocsiban utazott a Bretagne-on keresztül s mikor a kocsi felborult s az utasok lassan, kéken és zölden előmászta a romok alól, meglepetve észlelte, hogy csak a franciák karomkodnak: az angolok hallgattak. Csak másnap reggel kezdtek szikozódni az angolok, tízenkét órával később, a reggelinél, mikor a franciák már el is felejtették a balesetet. Tizenkét órára volt szüksege az angol utasnak, hogy idegzete megértse, felfogja és levezesse a közjáték jelentőségét. Ez a tízenkét órás késés nagyon jellemző az angol idegzetre. Lehet, hogy nem dönt el semmit, de olyan tényező, mellyel az új háborúban számolni kell; s a németek számolnak is vele.

Márai Sándor

## LEGUJABB

### Rotterdam megadta magát

A német főparancsnokság jelenti, hogy a német repülőátadások folytán Rotterdam városát kedden este átadták a németeknek

### A belga kormány nem hagyja el Brüsszelt

Brüsszelből jelentik: A belga kormány nem hagyja el a fővárost. A minisztériumok negyedeiben megerősítik a védelmi intézkedéseket. Az

utóbbi napokban ejtőernyős német katonák szálltak le a város több részében, de ezek közül sokat még nem lehetett elfogni.

### Páris felé irányul a német támadás

Rómából jelentik: A Tevere a hadműveletekről ír és megállapítja, nincs kizárva, hogy a német csapatok irányt változtatnak és Páris felé törnek elő. A német hadicél láthatóan a holland és a belga tengerpart megszállása. A németeknek lealább 100 had

osztállyal több egységet kell a nyugati arcvonalra küldeni, mint amennyi felett a múlt világháborúban rendelkeztek. Valószínű, hogy a döntő küzdelmekre Északfranciaországban kerül sor.

### Összeállították a magyar válogatottat

Budapestről jelentik: A vasárnap Bucurestiben játszó magyar válogatott labdarugó csapatot így állították össze: Kapus: Csikos, Körmenyi, hátvé-

dek: Pákozdy, Polgár, fedezetek: Király, Sárosy III., Balogh és Dudás, csatárok: Kincses, Sárosy dr., Gazdag, Toldy, Harangozó, Péry és Gyetvay.

## HIREK

### MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

### ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolevan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak havonta házhoz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

### TELEFON:

28—10 és este 10 óra után: 28—15

## Változatok

A Tavasz: egy dal, ha szívhez ér,  
ha árva ajak ajakra talál;  
s ha fiatal nő gyermeket vár:  
a Nyár.

Őszidő: ködös szem réveteg fénye,  
a szerelmes asszony tanácsot kér;  
s mikor a férfi holnapról beszél:  
a Tél.

Kardoss Tilda

(—) Királyi köszönet. A Nemzeti Ujjászületés Arcvonalá temesi tartományi tanácsának Dragomir Silviu nemzetkisebbségi miniszter elnökle alatt tartott szobai alakuló gyűlése hódoló táviratot intézett Carol király öfelségéhez. A táviratra tegnap érkezett a királyi udvarból a válaszsürgöny, amelyben Carol király öfelsége a nyilvánított hódolatért köszönetét kifejezi.

— VILMOS CSÁSZÁR DOORNAN MARRAD. Rómából jelentik: A Piccolo londoni jelentése szerint olyan hírek terjedtek el, hogy Vilmos német császár elhagyta Doorn. E hírt azonban még nem erősítették meg. (Rador.)

— A magyar külügyminiszter házassága. Budapestről jelentik: A Magyar Távirati Iroda közli, hogy Csáky István gróf magyar külügyminiszter hétfőn Grácba utazott, ahol május 15-én tartja esküvőjét Chorinszky Anna grófnóval. (Kador.)

— Öngyilkos ezredes. Bucurestiből jelentik: Megdöbbentő öngyilkosság történt a Calea Victoriei levő Continental szálló 19. számú szobájában, ahol Teodor Sturdza tartalékos ezredes revolverével felfelöltette magát. Az ezredes szobájában holtan találták és az öngyilkosság oka ismeretlen. Sturdza ezredesnek este Galatiba kellett volna utaznia, ahol egy pere került volna tárgyalásra. Valószínűnek tartják, hogy anyagi nehézségei voltak. A vizsgálat folyik.

(—) Az erzsébetvárosi római katolikus egyházközség búcsúünnepélye idén június hónap másodikán lesz. Mindazok az árusok, akik áruikkal, látványosságai és szórakoztatási sátraikkal és felszereléseikkel a búcsún részt akarnak venni, beosztásuk végett május 28-tól június 1-ig minden este 7—9 óráig a Lahovary-téren levő egyházközségi irodában Torray Aladárnál jelentkezhetnek.

(—) Öngyilkos öreg ember. Temeskenéz községben Sutean Ghenadie hatvankilenc esztendősen földműves felakasztotta magát és meghalt. Az öngyilkos alkoholistá volt és már többször hangoztatva, hogy önkézével vet véget életének.

(—) Két hét alatt elköltötték ötvenezer lei lopott pénzt. A temesvári rendőrség nemrég — miként megírtuk — letartóztatta Bereneantu Aritont és szeretőjét, akik különböző lakásokból, amelyekben, mint albérlők szerepeltek, több, mint százezer lei elloptak. A vizsgálat során kiderült, hogy a huszonegy éves Mátyás Lajos és a húsz éves Barbu Mária a betörőpár bűntársai voltak és a lopott pénzből ötvenezer lei kaptak. Mátyás Lajost és Barbu Mariát hiába keresték hetek óta, míg tegnap végre kézrekerültek. Kiderült, hogy Ploestiben jártak, ahol az ötvenezer lei két hét alatt elverték és most pénztelenül érkeztek vissza.

(—) Anyák napja. A román nőgyűlés vasárnap, május 19-én megrendezi az anyák napja ünnepélyét, amelynek tiszta jövedelmét a határon szolgálatot teljesítő katonák számára szeretetadományok vásárlására fordítják. Dél előtt tizenegy órakor a színházban nagy műsoros előadást tartanak a gyermekek számára

## Az emberszeretet vára, melyben kis gyermekeket gondoznak

Csiksomlyón, fent a hegyen ott áll századok óta a kéttornyos régi búcsujárótemplom. Lenéz a szomszédos Csíkszeredára, a völgyek ölen és dombok oldalán lapuló apró székely falvacskákra, amelyek a magasból óriások elszórt játékszainak látszanak. Elnéz a két torony messze a havasokra és a havasokon túlra, mindamerre emberek törnek magukat a gondban és a munkában, hangtalanul hívogatja őket, némán mondogatja nekik:

— Ti mindnyájan, akiknek a lelke nehéz, gyertek ide, imádkozzatok alattam és bizvást megkönnyebbültök!

Szemben a kegytemplommal, a gyepes, fás tér másik oldalán, negy emeletes épület emelkedik. Valamikor ebben működött a híres főgimnázium, amely hosszú-hosszú időn keresztül tudósokat, tanítókat, népzetítőket, derék embereket nevelt. Az évek során azonban az épület szűk lett a híres iskolának, amely leköltözött Csíkszeredába s ujjonnan épült, tágas, több száz szobás tanintézetbe, amelyet az erdélyi és elsősorban a csíki római katolikusok áldozatkészsége és hituzgalma emelt.

A régi főgimnáziumi épület azonban nem maradt üresen. Továbbra is szolgálja a tudást, a művelődést, de főleg a szegény székely népet. Az épület emeletének egyik részén van a csíki múzeum, amelynek vezetője Vámszer Géza, az ismert tudós tanár, író, gyűjtő, népbúvár.

Az épület többi része a legnemesebb emberbaráti célt szolgálja, dédelgeti, ápolja, védelmezi, menti, gyógyítja, neveli a kicsiny emberpalántákat, amelyekből egykoron a csíki székelység felváltása lesz. Ennek a szép intézménynek a neve: Báró Jósika János gyermekgondozó és szülőotthon. Az intézetet missziós nővérek vezetik. Valamennyien ismerőseink, mert itt működtek éveken keresztül Temesvárott, itt jártak a rosszul kövezett külvárosi utcákat, amelyeknek apró viskóiban, tömeglakásaiban felkeresték a szegénységet és Isten nevében, meleg szívű felebarátok jóvoltából az éhezőknek kenyeret, a ruhátlanoknak gúnyát vittek. Ezek a szíves missziós testvérek Temesvárott más társnőiknek adták át helyüket, maguk pedig idejöttek Csíkba nemzetmentő munkát végezni. Mert tevékenységüket nem lehet más néven jelölni. A székelyek között is elharapódzott az egy-gyermek-rendszer, a nyomorúság, a szükségesség, hogy az anyák is nehéz munkában görnyedjenek a mindennapi falat kenyérért, sok székely gyermeknek lehetellenre tette a világrajövést, sok világrajövőt pedig a gondozás, tisztálkodás, egészséges hajlék és megfelelő táplálék hiánya bimbókorukban fektetett apró fenyődeszkakoporsókba és koporsóstul a hegyhátakon gyermeksírokban gazdag, kicsiny kópjafás temetőkbe.

A missziós nővérek a csíksomlyói hegyen a

régi gimnázium épületében felépítették az emberszeretet várát, amikor a gyermekgondozót és szülőotthont létesítették, amely a múlt esztendőben, éppen a katolikus nagygyűlés csíkszeredai ülésének idején kezdte meg áldásos munkáját. A gondozóban fényes szemű székely lurkók és csitri fruskák sűrűnek, forognak, játszanak, lármáznak, amíg szülőik a mezőn és az erdőn dolgoznak. A szülőotthonban pedig alig egy kurta esztendő alatt százhusz csecsemőt segítettek a világra és tartottak meg az életnek. Mind földhözragadt szegény székely apák és anyák gyermekei. A századiknak gróf Bethlen Györgyné volt a keresztanyja. A szülőotthonban szakorvosok, képzett védőnők és a missziós testvérek óvó és feltő szeretete erősíti, terebélyesíti a csecsemők egészségét, fejlődő életét.

Temesvár azonban nemcsak a vezető missziós nővéreket adta a csíksomlyói gyermekgondozónak és szülőotthonnak, hanem szeretettel részt vállalt annak fenntartásában is. Szinte titokban, minden dobverés nélkül csinálják ezt. Temesvárott az Erzsébetvárosban működik a katolikus leányegylet a női misszió egyik tagozataként. Ennek a leányegyletnek a vezetője Szánthó Lászlóné, a csíki hegyek közül a bánási rónára szakadt Szánthó László szobrász és fafaragóművész felesége. Egyetlen leánykájának elvesztéséért Szánthó Lászlóné úgy keresi az Atyaisten és Mária Istenanya vigasztalását, hogy a távolból szívén viseli sok szegény csíki újszülött gondját. Az egyleti leánytagok segítségével már közel nyolevan csecsemőkölengyét készített és küldött Csíksomlyóba. Nemrég pedig felkeresett egy tehetős temesvári iparost, akinek bölcsője közel hetven évvel ezelőtt Csíksomlyón ringott. Elmondta neki az intézet működését és nemzetépítő hivatását. Az iparos szemé könnyel telt meg, aztán odalépett szekrényéhez, pénzt vett ki és tíz darab ezres bankjegyet olvasott le az asztalra.

— Vegye ezt — szölet — támogató adományának a csíksomlyói intézet számára.

A tízezer lei az Erdélyi Bank temesvári fiókja útján elment Csíksomlyóba. Már meg is érkezett a Báró Jósika János csíksomlyói gyermekgondozó és szülőotthon egyesülete elnökének, Gál Gábor dr. volt képviselő köszönő levele, amely közli azt is, hogy a nagylelkű temesvári adományozó nevét emléktáblával jelölik meg az intézetben, hogy minden látogató láthassa.

Csíksomlyón pedig a templom tövében, Isten közvetlen oltalma alatt, ott büszkélkedik az emberszeretet hatalmas vára, amelyben missziós testvérek harcolnak példásan az egyke és a gyermekhalandóság ellen. Segédcapataik pedig itt a Bánásban is híven és szeretettel támogatják eredményes küzdelmüket.

Kubán Endre

## Mozsi

### MŰSOR:

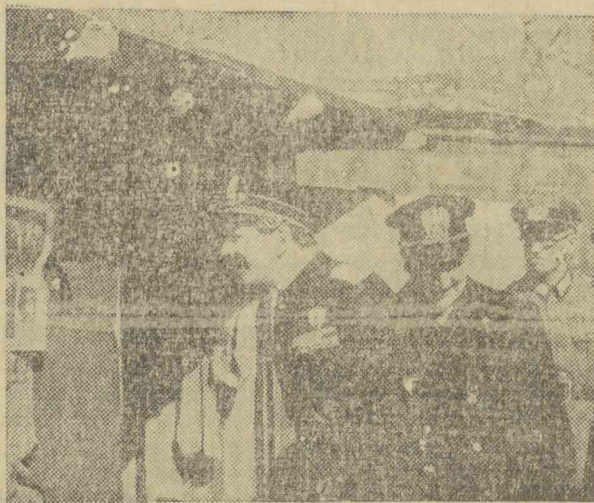
Szerdán, május 15-én:

APOLLÓ: Oz, a csodák csodája (angol film.)

CAPITOL: Oz, a csodák csodája (angol film.)

CORSO: Margit:3 (német film.)

SCALA: Egy mámoros báli éjszaka (német film.)



Olasz tisztok látogatása a német Siegfried-vonalban

(—) Elfogott betörő. A Carol-t 16 számú házban betörést követte el, amely alkalommal a tettes több ezer lei értékű holmit zsákmányolt. A rendőrségnek a betörőt még tegnap sikerült Foch Ferenc büntetett előéletű, huszonhat éves egyén személyében elfogni.

## Bánati Szanatórium

Timisoara, III., Str. Odobescu 3. Tel.: 23—46  
Mindenféle betegek, kivéve ragályos és elmebetegek felvételnek kezelésre és operációra

(—) A jegyzői tanfolyam növendékeinek gyakorlati oktatása. A temesvári jegyzői tanfolyam nyolevan növendéke Manta Pavel főszolgabíró és Lighezan dr. főjegyző vezetésével kiment Szakálházára és az ottani községhezán gyakorlati oktatásban részesült. A leendő jegyzőknek önállóan kellett különböző irodai gyakorlatot végezni. A növendékeket Szakálházán meglátogatták Marta Alexandru dr. királyi helytartó és Ciupe Gheorghe dr. vezetőtör és a haladás fölött meglegedésüket fejezték ki.

Az olaszok vezetnek a magyarok elleni Duna Kupa teniszmérkőzésen. Most folynak Budapesten a Duna Kupa teniszmérkőzések. A férfi egyesben a magyarok győztek, míg a férfi párost az olaszok nyerték. Jelenleg az olaszok 2:1 arányban vezetnek.

# JEGYZETT MÁR HADFELSZERELÉSI BÓNT?

— Döbbenetes erejű robbanószert találtak fel. Új robbanószert találtak fel az Egyesült Államokban. A feltalálót, egy Lester P. Barlow nevű egyént kihallgatta egy kongresszusi bizottság a találmánya ügyében, amely szerinte minden képzetet felülmúló pusztítást képes véghezvinni. Barlow mostanában gyakorlatilag is bemutatta robbanószere erejét s a közeli jövőben katonai kísérleteket is fognak végezni e célból. A próbán nagy tömeg jelenlétében, megfelelő távolsághoz mutatta be találmányát; kismennyiségű robbanószerral kísérletezett és a siker így is döbbenetes volt: egy 8 ounce-os mennyiség szétvetett egy hatalmas fahalmazt és egy 12 fontos fadarabot 150 láb magasra dobott. A feltaláló bemutatta azt is, hogy a robbanószert lővésre, gyújtásra és ütésre nem robban, csakis elektromos uton. 1000 mérföldnyi (1500 km) körzetben mindent el lehet vele pusztítani, természetesen megfelelő mennyiségű adagolásban.

— Angol püspökök Bulgáriában. Szófiából jelenti a Rador: Az angol püspökök küldöttsége tegnap ideérkezett. A küldöttség tagjai között van Harold Buxton, akinek fivére ismert nevű angol politikus, a látogatásnak tehát már emiatt is bizonyos politikai színezete van. Az angol püspököket tegnap Boris király kihallgatáson fogadta.

— AGYONLÖTTÉK A BELGA REXISTAK VEZETŐJÉT. Párisból jelenti a Rador: Kerrvest, a helga rexista mozgalom vezetőjét agyonlőtték. A lövést egy ór adta le, amikor Kerrvest egy laktanyához közeledett.

— Titokzatos hadihajót láttak a Panama-csatornában. Panamából jelenti: Egy ismeretlen nemzetiségű hadihajó vasárnap éjjel megállított Riótól 3 mérföldnyire egy tartályhajót, valószínűleg azért, hogy üzemanyaggal lássa el magát.

— Bestiális rablógyilkosság. Cernautiból jelenti: Hums Gheorghe 23 éves egyén behatolt Kreisler Johanna 55 éves kereskedő lakásába, hogy azt kirabolja. Az asszony ellenállt, mire Hums kést rántott és halálaszurkálta áldozatát. A jényszekrényben csak 2000 leit talált, mire kalapáccsal szétverte áldozata állkapcsát, hogy kivége az aranyfogakat. Közben a meggyilkolt egy rokona érkezett a helyszínre, mire a gyilkos elbujt, de a rendőrség rövidesen megtalálta.

(—) 2.8 millió embert képeztek át Németországban. A Német Munkaarcvonal életpályára előkészítő akciója (Berufserziehungswerk) átképző és előkészítő tanfolyamain 1939-ben kerekén 2.8 millió szakmunkást nevelt a háborús gazdálkodás számára. Ilyenformán lehetett elérni, hogy a háború első negyedévében az elhunyt békeév hasonló időszakai alatt elvégzett munkának 78.2 százalékát, a háború második évtizedében pedig 84.2 százalékát lehetett elvégezni.

(—) Légvédelmi gyakorlatok. Temesvár területén tegnap két légvédelmi gyakorlat volt. Először délelőtt féltizenkettőkor szólaltak meg a szirénák, mire az utcákon minden forgalom azonnal megállt. A járókelők, továbbá a villamosok és autók utasai a legközelebbi fedezékbe siettek. A házakban és a közhivatalokban az ott tartózkodók a pincékbe vonultak. Az utcákon minden élet merőben kihalt. Tíz perc múlva jelezték a légvédelmi gyakorlat végét, mire a városban helyreállt a rendes élet. Este kilenc óra után a légvédelmi gyakorlatot megismételték és pedig teljes elsötétítéssel.

(—) A temesvári olasz iskola vizsgái. A temesvári olasz iskola közli mindazokkal, akik az olasz iskolát látogatják, hogy május 27., 28. és 29. napjain lesznek az 1939—1940 évi vizsgák. A sorrend a következő: május 27-én délután 6 órakor a kezdők vizsgáznak, május 28-án délután 6 órakor a haladóknak lesz a vizsgája, május 29-én délután 6 órakor pedig a kezdő diákok lesznek vizsgát. Akik sikeresen megfelelnek ezen a vizsgán, azok oklevelet nyernek amely Olaszországban bizonyos kedvezményeket biztosít a vizsgázottak számára.

## GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Szerdán, május 15-én a következő gyógyszer-tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban a Bul. Regele Ferdinand 3 szám alatt levő Salvator gyógyszer-tár.

Gyárvárosban a Traian téren levő Kígyó gyógyszer-tár.

Erzsébetvárosban a Miron Costin ucca sarkán levő Merkler gyógyszer-tár.

Józsefvárosban a Bratianu uccában levő Diana gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Újkisodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

(—) Új típusú Heinkel-vadászgépek a nyugati fronton. A nyugati légi csatákban próbálták ki először az új Heinkel-vadászgépeket, egy olyan repülőgéptípust, amely ezidőszent még a fejlődés állapotában van, s a szakértők szerint szinte korlátlan lehetőségeket rejt magában. A közismert Messerschmitt-vadászgépekhez hasonlóan azzal a képességgel tűnik ki, hogy rendkívül gyorsan emelkedik és fordul. Az eddigi eredmények teljesen valóra váltották az új típusú Heinkel-vadászgéphez fűzött reményeket.

(—) Drágítják a vajat. Egy hét leforgása alatt a vajat előállító szövetkezetek háromszor emelték a vaj árát. Az emelés egy hét óta a nagyban való áráknál tizenkét le. Tekintettel arra, hogy májusban, amikor sok a zöld takarmány és a tehének is bőségesen adnak tejet, az áremelés éppenséggel nem indokolt. Ez az eljárás nyilvánvalóan megkívánja a hatóság beavatkozását.

— Szerencsétlenség érte az Orient-expresszt. Szófiából jelenti: Az Orient-expresszt a délbulgáriai Küsztendsil közelében szerencsétlenség érte. A mozdony és az egyik személykocsi felborult. Még nem állapíthatták meg, hogy a szerencsétlenségnek vannak-e áldozatai.

(—) Eltűnt az étolaj. A temesvári kereskedésekből teljesen eltűnt az étolaj és néhány helyen csak a régen raktáron tartott és dobozokba zárt külföldi speciális olaj kapható, amely méregdrága. Az olajgyárosok visszatartják a kész olajat, mert így akarnak magasabb árakat elérni.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Heber Teréz, Fazekas Mihály János, Onaga Ioan, Kovencz Magdolna Gertrud, Paulovics Demeter, Takács Magdolna, Mladin Ioan, Simonescu Petre.

(—) Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő mátkapárok kötötték házasságot: Zarin Simon és Wild Borbála, Rudnai Gyula és Ruska Erzsébet, Elia Ioan és Petres Julianna, Grohner István Pál és Berg Erzsébet, Zbeagan Pavle és Secosan Anca.

(—) Halálozások. Meghaltak: Iorga Iuliana született Pascu hatvannégy éves, Simon Rozália született Sulyok hetvenegy éves, Kehr István ötvenegy éves asztalos, Német Erzsébet született Biatila nyolcvan éves, Draguescu Mihai tizennyolc éves kertész, Negrea Ilie negyven éves borbély, Jókay József két hónapos.

## Színház

### Ma este van a Handabanda revüoperett bemutatója

Ma, szerdán este mutatja be a Thalia operett-együttese a két felvonásból és tizenegy képből álló pompás revüoperettet, a Handabandát. Halász Gyula Kristóf Károly, Szilágyi László és Eisemann Mihály ezen nagyszabású operettje tele van humorral, szellemes helyzetekkel, ötletes fordulatokkal. A négy kiváló szerző, akik egyenként is kivételes értéket képviselnek, ezzel a revüoperettel jelentékenyen gyarapították hírnevüket. A gyorsan váltakozó képek, a pergő előadás, az ördögös táncok hatásosan egészítik ki a Handabanda nagyszerű felépítését és így az előadás természetesen mindenütt páratlan sikert aratott. Az elővétel után itélve nálunk is állandó zsufolt házak mellett kerül majd színre a Handabanda.

Az új revüoperett bemutatója, ma, szerdán este van. Csütörtökön este egy francia cselőművész tartja hangversenyét a színházban és így a Handabanda a mai premér után pénteken este, szombaton este és vasárnap délután hat órakor szerepel egyelőre a műsoron. Csütörtökön délután a Thalia olcsó hely-

árakkal megismétli a Zsimberi Zsombori szépasszony előadását. Szombaton délután öt órakor olcsó helyárakkal a Paprikás csirke kerül színre, míg vasárnap délután három órakor ugyancsak olcsó helyárakkal először kerül színre a nagyszerű Pusztai szerenádnak.

#### HETI MŰSOR:

Május 15. szerdán este 9 órakor: Handabanda (Halász Gyula, Szilágyi László és Eisemann Mihály revü-operettje.)

Május 16. csütörtök délután 5 órakor: Zsimberi zsombori szépasszony. (Olcsó helyárakkal.)

Május 17. péntek este 9 órakor: Handabanda.

Május 18. szombaton délután 5 órakor: Paprikás csirke (Olcsó helyárakkal.)

Május 18. szombaton este 9 órakor: Handabanda.

Május 19-én, vasárnap délután 3 órakor: Pusztai szerenádnak (Olcsó helyárakkal.)

Május 19. vasárnap délután 6 órakor: Handabanda.



## CAPITOL

## Csodák csodája

és

## APOLLÓ

A modern színes filmgyártás remekműve. Nagyobb mint Hófehérke! A főszerepekben: JUDY GARLAND, Frank Morgan, Ray Bolger, Bert Lahr, Jacky Haley.

# KÖZGAZDASÁG

## Feltétlenül biztosítják városunk tüzipaellátását az idei télre

A hatóságok tudvalevőleg mozgalmat indítottak a város tüzipaellátásának biztosítása érdekében, nehogy megismétlődhessenek az a helyzet, amikor az elmúlt szokatlanul kemény tél ellenére Temesvárott csak nehezen és drágán lehetett tüzfát kapni. A városi hatóság úgy rendelkezett, hogy a vállalatok még a nyár folyamán szerezzék be a szükséges fiamennyiséget, a fakeskedők pedig szeptember elsejéig gondoskodjanak arról, hogy a téli évadra megkívánt tüzipa raktáraikban legyen. Ismertették azt az emlékiratot, amelyet a temesvári tüzipakereskedők a Kereskedelmi Testületek Szövetsége útján a királyi helytartósághoz benyújtott és amelyben a hatalmas mennyiségű tüzipa könnyebb beszerezhetése érdekében közbenjárást kért. Ezen emlékiratra

a királyi helytartóság értekezletet hívott össze a hó 17-én, pénteken délután öt órára, amikor is a közellátás ezen fontos kérdését részletesen megbeszéltek. Az értekezletre meghívást kaptak Giurcaneanu Eduard kereskedelmi kamarai elnök, Besa Cornel képviselő, a kereskedelmi szövetség elnöke, Ionescu Zaharie, a temesvári tüzipacsoportjának elnöke, Dragan-Körner Iosif dr., a kereskedelmi szövetség vezető titkára, továbbá a közgazdasági élet számos képviselője.

Az értekezlet feladata lesz megvizsgálni azokat a feltételeket, amelyek mellett Temesvár tüzipaellátása a következő téli évadra biztosítható volna. A királyi helytartóság körrendeletben már utasítást adott az összes fakitermelő vállalatok összehívására és az ott talált készletek bejelentésére.

Temesvárnak normális tél idején összes tüzipaszükséglete körülbelül húszezer vagon fát tesz ki. Ennek egy részét a hatóságok közvetlenül kapják a kitermelő vállalatoktól, továbbá a fogyasztó közönség egy része is közvetlenül rendel meg a tüzfát, úgy, hogy

a fakeskedőknek még mintegy tízezer vagon fa beszerzéséről kell gondoskodni a téli szükséglet ellátására.

A Kereskedők Egyesületének illetékes osztálya közben megállapította a temesvári fakeskedők raktárainak befogadóképességét és ezekben tízezer vagon elhelyezésére van elegendő hely. Ha tehát a fakeskedők megfelelő méltányos hitelhez jutnak, hogy a szükséges fiamennyiséget a poigarmesteri rendelkezésnek keretein belül akadály nélkül idejében beszerezhesék, akkor a város lakosságának faellátása az idei télen biztosítottak mondható.

## Kedvezőtlen a vetések állása

Bucurestből jelentik: A földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések arról számolnak be, hogy a vetések állása nem kielégítő, mert a hideg és kedvezőtlen időjárás következtében nem fejlődnek eléggé. Ha az esőzések tovább tartanak, a búzát a rozsdaveszély fenyegeti. A tengeri elvételése még nem fejeződött be mindezzel.

ben nem fejlődnek eléggé. Ha az esőzések tovább tartanak, a búzát a rozsdaveszély fenyegeti. A tengeri elvételése még nem fejeződött be mindezzel.

## A cement, vas és petróleum készletek bejelentése

A cement, vasárúk és petróleumtermékek tulajdonosainak legkésőbb május 15-ig be kell jelenteniük az április 1-én raktárjukban volt készleteket. A bejelentési kötelezettség mindenféle lerakatra, raktárra, nagykereskedésre, kiskereskedésre, vállalkozói és kitermelői stb. cégekhez vonatkozik, amelynek április 1-én eladási, vagy feldolgozási célokra petróleumtermékek (gázolin, petróleum, motorinolaj), pakura, különleges tüzelőolaj és ásványolaj), cement és vasárúk voltak a raktárában. A bejelentési kötelezettség alá eső vasárúk a vámtarifa szerinti megjelölésben a következők: hengerelt vas, bálavas és vaslemez (1034—1054. vámtétel), öntött és más vascsövek (1077—1082. vámtétel), öntöttvas cikkek egészségügyi berendezésekhez (1089—

1093. vámtétel), transzmissziós öntöttvas cikkek, rugók vasbútor, láncok, vaslemezből készült tárgyak, vasból készült irodai és dísz tárgyak, készárúk, lakatosárúk, csavarárúk (1095—1183. vámtétel), kisipari és gyáripari szerszámok, tüzipegyverek (1190—1191. és 1193—1221. vámtétel), ipari gépek, hidraulikus és hőerőmotorok és berendezések, villamos készülékek, motoros és motornélküli járművek, sínjárművek (1230—1323. vámtétel). Felvilágosításért az érdekeltek forduljanak a pénzügyigazgatóság fogyasztási adó-osztályához. Azokat, akik május 15-ig nem jelentik be a készleteiket, a felemelt fogyasztási adóttal kivétel nélkül 1000—10.000 leig terjedő bírsággal sújtják.

### == BEFEJEZÉST NYERTEK A ROMÁN —MAGYAR GAZDASÁGI TÁRGYALÁSOK.

Bucurestből jelentik: Az új magyar—román kereskedelmi egyezményre vonatkozó tárgyalások Budapesten befejezést nyertek és a román bizottság már haza is tért. Magával hozta az elkészített szerződést, hogy bemutassa Christu külkereskedelmi miniszternek.

### == ZUHANÁS A NEWYORKI TÖZSDÉN.

Washingtonból jelentik: Az Európából érkező hírek hatása alatt a newyorki tőzsdén eladási láz veti erőt, amelynek folytán valamennyi értékpapír árfolyama 2—5 pontot esett.

(=) A ruházati céh küldöttsége a helytartóságon. A ruházati céh vezetősége küldöttséggel felkereste Marta Alexandru dr. királyi helytartót és közbenjárását kérte a cipőárak felülvizsgálása érdekében. A küldöttség rámutatott arra, hogy az úgynevezett közönséges cipők ára túlalacsony, a fényűzési cipők ára viszont túl magas. A középosztálynak az első cipőnem nem megfelelő a másik pedig megfizethetetlen. Kérték, hogy a kétféle cipőfajta közé iktassanak egy új cipőfajta, amelynek ára a két fajta ára között álljon.

### Biztatón indult meg a német—orsz árucsere

A megfelelő előkészületek után, melyekre az őszi hónapokat fordították, egyre jobban kimélyülnek a német birodalom és a Szovjetunió gazdasági kapcsolatai. December óta több százezer tonna gabona, ásványolaj és különböző nyersanyag került Szovjetországból Németországba, s ezzel párhuzamosan orosz részről egyre nagyobb megrendelések érkeznek a német gép-, repülőgép-, vas- és acélárugyárokhoz. A precíziós munkák, a kézimunkával előállított gépek rendelése terén is emelkedő irányzat figyelhető meg. 1942-ig a két ország között az árucsere olyan méreteket ölt, amilyenre 1913 óta nem volt példa. Ezáltal hamarosan túl fogják szárnyalni a világháború utáni rekordév, 1931. eredményeit, amikor a német—orsz áruforgalom kulminált. A jelenleg érvényben levő szerződéseken túlmenően Németország és Oroszország közgazdasági tényezői tervszerűen egyengetik az egyre intenzívebb áruforgalom további fejlődésének útját.

(=) Munkások kerestetnek. A temesvári alant munkáshelyező hivatal keres a Vulcan bucarestii gyár részére azonnali belépésre csztargályosokat, lakatosokat, frezorokat, jó fizetés mellett. Azonkívül keres temesvári elhelyezésre egy lakost, vagy vízvezeték szerelőt, aki jól tud úszni és úszómester lehet. Az utóbbtól megkérdezik, hogy román, magyar és német nyelven beszéljen.

(=) A hivatalos devizárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107% felárral: angol font 851.80—873.13, dollár 211.65—216.95, svájci frank 47.10—48.28, holland forint 112.40—115.20, palesztinai font 852.84—874.16, egyiptomi font 873.54—895.38, belgas 35.18—36.12. Devizák 38% felárral: angol font 567.87—582.08, svájci frank 31.39—32.15, francia frank 3.24—3.31, márka 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27, (felár nélkül) cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.98—3.05. (felár nélkül) török líra 32.

(=) Németország majdnem egész vasszükségletét maga képes fedezni. Az 1936-ban bejelentett német négyéves terv fontos programjait közé tartozott az addig feltáratlan közép- és délnyugati németországi vasércbányák kiaknázása. Az új vasércletelek kitermelése a Hermann Göring-Művek keretében történik. Közép-Németországban az eredmény felülmulta a várakozásokat: 30—35 százalékos vastartalom helyett 40 százalékosat nyertek. Rövidesen üzembehelyeznek nyolc hipermodern olvasztókemencét, alighanem a legnagyobbakat a világon, hogy a közpénmet érceket, melyek eddig a rajnai-westfáliai iparvidék olvasztókemencéibe kerültek, ezentúl a helyszínen lehessen feldolgozni. Iyenformán a német vasércszükségletet a belföldi termelés jóformán egymaga képes fedezni. E mellett a keleti-tengeri svéd kikötőn, Luleán át történő skandináviai érccsalállítás, mely Németországba május elején szokott megindulni, az idén előreláthatóan még nagyobb mérvű lesz, hiszen az eddig Angliába és Franciaországba irányuló skandináv ércelexport a politikai események következtében megszűnt. Hogy milyen nagy szerepet játszott az angol gazdasági életben, arra jellemző, hogy a háborút megelőző két évben a brit vasbehozatalnak több, mint 40 százaléka származott a skandináv félszigetről.

(=) A német alumíniumipar a legnagyobb a világon. A német alumíniumipar 1939-ben is megtartotta elsőbbségét. A háború hozzájárult a termelés további fokozásához és elősegítette az alumíniumipar fejlesztésére vonatkozó új német tervek megvalósulását. Ezért a termelés további fokozásával a jövőben is lehet számolni.

Az idei évad nagy revü-csodája

# HANDABANDA

Ma, szerdán este bemutató a városi színházban!

2 felvonás, 11 pazarul kiállított kép! Szilágyi szöveg! Eisemann muzsika! Humor, vigság, ötletes táncok!

Két és fél órán át tartó gondtalan szórakozás!

Az előadás keretében fellép a „Tempo Blou Moon Band” dzsessz zenekar is!

== Harminc százalékkal kisebb lesz az európai búzatermés. A római nemzetközi búzahivatalhoz beérkezett adatok alapján, a kemény tél és az őszi vetési munkálatok késedelme miatt, az idei évben Európa gabonatermő országaiban 30 százalékkal kevesebb őszi termésre számíthatunk, mint tavaly. Noha a tengerentúli országok, elsősorban az Egyesült Államok, Kanada és Ausztrália nagy gabonakészletekkel rendelkeznek, a szállítási nehézségek miatt Európában esetleg komoly kenyérmaghiánnyal kell számolni.

== Az órák nem tartoznak készletbejelentést tenni. Az Argus közlése szerint Martinescu Traian nemzetgazdasági miniszteri vezérfelügyelő úgy határozott, hogy az órakereskedők is azon ékszerkereskedők sorába tartoznak, akik készleteikről nem tartoznak bejelentést tenni.

== Felfelé emelték a nyersbőr szabadon árusítható mennyiségét. A belföldön összegyűjtött 16 kg-nál nehezebb nyersbőrnek 85 százalékát a hadsereg szükségletének fedezésére, míg a fennmaradó 15 százalékot a polgári lakosság szükségleteinek fedezésére dolgozhatták fel. A nemzetgazdasági miniszter újabb határozata értelmében a 16 kg-nál nehezebb bőrok 25 százaléka szolgál a polgári szükséglet fedezésére, míg 75 százalékot továbbra is a hadsereg szükségleteinek fedezésére kell fordítani. A vonatkozó rendelet már meg is jelent a hivatalos lapban.

== A cognac nem esik árelenőrzés alá. Az Argus szerint a nemzetgazdasági minisztérium az árelenőrzési törvénynek a borászati termékekre vonatkozó rendelkezése alapján megállapította, hogy a cognac, cukka és minden a szőlőtermeléssel kapcsolatos termék, nem esik ezen törvény rendelkezése alá és azok ára szabadon állapítható meg.

== Magánosok részére engedély nélkül adható ki vasipari anyag. A hadfelszerelési minisztérium az építkezési kampány akadálytalan lebonyolítása érdekében fontos rendeletet adott ki. E szerint június 1-től kezdődőleg a rendelkezésre álló készletek arányában a belső fogyasztás, illetve a kereskedelem és a magánosok szükségletének fedezésére a vasipari üzemek közvetlenül és külön engedély nélkül szolgáltathatnak ki vasipari anyagokat. Az eddigi rendelkezések szerint ugyanis a hadfelszerelési minisztérium előzetes engedéllyel volt szükséges. A rendeletnek megfelelően a kereskedelem és magánosok a vasipari anyagokra vonatkozó megrendeléseiket közvetlenül az üzemekhez nyújtják be, amelyek a megállapított kvóták keretében azokat teljesíteni fogják. Ilyen irányú kéréseket a hadfelszerelési minisztérium nem intéz el.

## SPORTSEMÉNYEK

### Harmincegy játékos került be a magyarok elleni válogatott keretbe

Economu Virgil szövetségi kapitány csütörtökön állítja össze véglegesen azt a csapatot, amely Románia színeit fogja képviselni a magyar fővárosban. A szövetségi kapitány kijelentette, hogy megkapta a szükséges utmutatásokat Marinescu tábornoktól a csapat összcsoportjára vonatkozóan. A csapatok egyébként pénteken reggel utaznak el a fővárosból. A válogatás szempontjából a következő válogatott kereteket állították össze: Pavlović, Dá-

vid. Feillinger, Ghenea, Sfera, Petrescu, Lengheriu, Slivat, Felecan, Vintila, Rasinaru, Demetrovici, Juhász, Lupas, Simatoc, Joja, Sclovan, Dragan, Befă, Bindea, Reiter, Orza, Ploesteanu, Bodola, Iordache, Barátky, Lukács, Spielmann, Mihailescu, Popescu, Cociuban II. Ebből a 31 játékosból állítják össze Románia A. és B. csapatait. A vidéki játékosok nagy része már megérkezett Bucurestibe.

#### A nemzeti bajnokság hátralevő mérkőzései

A nemzeti bajnokság A. osztályában a következő mérkőzések vannak hátra.

Május 23-án: Gloria CFR—Juventus.

Május 26-án: Rapid—Venus, Unirea Tricolor—Juventus, Victoria—Sportul Studentesc, Ripensia—AMEFA, Carpat FC—CANT, UDR—Gloria CFR.

Június 2-án: Venus—Ripensia, Juventus—Carpat FC, UDR—Victoria. AMEFA—Sp. Studentesc, CANT—Rapid FC, Gloria CFR—Unirea Tricolor.

Június 9-én: Rapid FC—Juventus, Sp. Studentesc—Venus, Unirea Tricolor—UDR, Carpat FC—Gloria CFR, Ripensia—CANT, Victoria—AMEFA.

A szövetségi tanács dönt az elmaradt bajnoki mérkőzések ügyében. Ismeretes, hogy május 5-én elmaradt a Venus—Sportul Studentesc és a Rapid—Unirea Tricolor bajnoki mérkőzés, mert Bucurestiben hatalmas hóvihár tombolt. A szövetség legutóbbi ülésén úgy döntött, hogy a mérkőzéseket megsemmisítettnek jelenti ki és így mind a négy csapat egyformán elvesztette esélyét, hogy a két pontot megszerezze. Az egyesületek természetesen megfellebbezték ezt a határozatot, így most már a legfelsőbb szövetségi tanács dönt végső fokon.

Erős és Caralulis ploestii vendégjátéka. Caralulis és Erős vasárnap Ploestiben bemutatató teniszmérkőzést játszottak. A fővárosi játékosok bemutatóját nagyszámú közönség nézte végig.

#### A Chinezul vasárnapi mérkőzései

A Chinezul még a második helyezést is elérheti a bajnokságban, ha megnyeri vasárnap a Minerul elleni mérkőzést. Érdekes változás állott be a helyezési tabellán, mert a szövetség több mérkőzést megsemmisített azzal az indoklással, hogy több egyesület felfüggesztés alatt játszott bajnoki mérkőzést. Az Electrica is 2 pontot veszített a fentiek szerint és így a Chinezul mögé került a negyedik helyre. Az élcapatok helyezése ezek szerint a következő: Mica 27 pont. Minerul 22 pont. Chinezul 20 pont. Electrica 20 pont.

Tizenöt ifjúsági játékos utazik Budapestre. A szövetség összesen tizenöt játékost jelölt ki a budapesti ifjúsági válogatott mérkőzésre. A csapat valószínű összeállítása a következő: Savu—Catană, Marinescu—Belciu, Kovács, Sperlea—Ritter, Mioc, Andreescu, (Oppeltz), Marian Vođa.



#### Sport—Foto—Optic

A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

TIMISOARA  
I, Str. Solderer 11.

Fiók: IV. Bul. Berthelot 10.

## TENGEK RABJA

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Utánnomás tilos.

Írta: RÉVAY GÉZA

Ilyenkor mindenki kiinn járt a városban. László is megjárta délután a régi házakkal megrakott utcákat és hallatlanul boldog volt, amikor az egyik péküzlet kirakatában dios-mákospatkót fedezett fel. Bevásárolt belőle, vett levélpapírt, bélyeget, azzal, hogy majd levelet ír.

De valaki nyitva hagyta az ajtót, mert barátágtalan hideg volt a kabin; inkább főlészdelőzködött és nekiindult az apró bárkán halászni.

Félórja állt már mozdulatlanul a lók mellett. A bárka ott ringott a jégtábla szélén, abba vert arasznyi vasszőget és ráakasztva a láncot, leste-várta, lesz-e eredménye végtelen türelmének.

Az öbölre lassan ereszkedett a sötétség. Láthatatlan kezek tergették az éjszaka fekete leplet reá; a nappal lárma, az élet hangoskodása ijedten menekült a hideget, feketeséget árasztó éjszaka elől.

Alig száz méterre onnan állott a hajó. Arbócai kíváncsian meredtek az égnek, hídja beleterpeszkedett a sötétségbe, csak a foljárónál pislogott egy lámpa, csak a hajó orrán levő kicsi, kerek ablakot át szűrődött ki kevéske világosság. Ugy elbámult, hogy szinte észre sem vette a lába előtt kigyózó angolnát. Biz az kidobta magát a jégre, — beleborzongott mikor kétkézzre fogva a csónakhoz vitte és beledobta az üres vödörbe.

Aztán megint csak nekiállt nézelődni. A magas parton elmosódott alakok tünédeztek fel, — látta, hogy járkálnak le s föl, néha odahallatszott koppánól lépésük és a moló végében magányosan busuló lámpa fénye körül fehérén szálldosott dermedő lehelletük.

— Ugyan kik lehetnek? Mi hozhatta őket ide ebben a csendbe, sötétségbe hajló időben... ugyan mit akarhatnak? — kérdezgette önmagát.

Hosszan elnyújtott „Hahó” verte fel a csendet. Később megint egy:

— Wachmann! Hahóóó!

A hajón nem mozdult semmi, a parton tipegő

40

alakok kezüket fujdosták, gőzölgött körülöttük a meleg pára... László előtt aprót csobbant a víz, felszedte a jégről a második tulmerész angolnát és odatette az orsó mellé.

Kihuzta a cöveket és csendben kavarta a vizet, taszigálva a jégtáblákat, evezett a part felé.

Ketten álltak a kőmoló lépcsőjén. Meggyújtotta a csónak lámpát, annál a kevéske fénynél jobban megnézte az ácsorgókat.

Az egyik idősecske asszony, egyszerű, sötét prémes kabátban, a másik jóval fiatalabb, sapkája alól kibuggyantak a szőke fürtök, formás lábán fényes csizma feszült.

Mikor hallotta, hogy a parancsnokkal akarnak beszélni és mikor látta, hogy tagadó válaszára idegesen megrándul a kezük, megszánta őket, segíteni akart rajtuk.

— Menjünk a hajóra, mert itt belém fagy a mondanivaló.

Sébesen vitte a csónakot. A csikorgó hideg engedett valamiké, kövérre hizlalt pelyhekben hullott a hó, csillogtak az uszáló jégtáblák és koccanva simultak össze a csónak mögött.

A feljáró sikos volt. Megfogta a vendégek kezét, — egy másztak a fedélzetre, amelyen már ujjnyi vastagon fektűt a fehér hótakaró.

A közös étkezésben vörösregyulladt pocakkal mérgeskedett a kis vaskályha. Az asztal mellett padok, a polcon rendben sorakoztak az elmosott edények...

A hálólhely felől zengő horkolás hirdette, hogy ott már boldog embert ringat térdein Morpheus.

Kibujtak kabátjaikból... csinos, husz éves forma lány ült László mellé a padra... a másik az anyja lehet. — úgy gondolja.

Ami hall — mindennapos história. Hans Gerber itt járt két esztendeje. Lotte akkor tizennyolc éves volt.

Nemsokára másfélesztendő lesz a kislánya, aki még nem látta az apját. Lotte-t még ma sem hívják Gerber-nének. A fiu néha ír, sokszor hónapokig nem, most azt írta legutóbb, hogy ezen a hajón van és végre valahára jön!

— Talán tud róla valamit? — kérdezte az asszonyka szomorú szíjjal.

— Gerber, Gerber... Ugy jönnek-mennek az emberek az ilyen hajón, mint valami szállodában,

Kevés olyan akad, aki éveig kitart a helyén, a legjava jön és megy, azt hiszi másutt jobb lesz, pedig csak az egyik rosszat cseréli fel a másikkal. — Gerber, — tudom már az a nyurga, jóképű legény, akivel Antwerpenben találkoztam...

Elharapta a mondóka végét. A petróleum-lámpa sárgás fényudvarából, mintha tündöklő glória övezné, barnahaju angyalfej mosolygott rá; otthon hagyott kis hugának képe.

Hans Gerber kislánya még nem látta az apját, Lotte már hónapok óta dudolja a dalt: „Schlaf Kindchen schlaf...”

László úgy érezte, mintha a lámpafényben tündöklő archból könyörgő gyermekszemek néznének rá. Akkor este hazudott.

— A Gerber... hogyné ismerném, — törte meg a csendet. Egészséges, nincsen annak semmi baja. Jóképű ember, — tette még hozzá és örült, mikor az asszonyka szemében mosoly csillant. — Rendes fiu, meg fog az jönni hamarosan, néha beült a kabinomba és mesélt, milyen is lesz az, amikor ő először öleli meg a kisleányát. Milyen lesz az, amikor megfoghatja az ő asszonyának kezét és ráhuzza azt a gyűrűt, amelyet a kisujján viselt... Mindig idegondolt, ha munka után letette valahová elfáradt testét.

— Hogy ivott-e? Dehogyan ivott, mikor rumos teával kínálgattam, még azt sem akarta kiinni, pedig ugyancsak hideg volt...

Ömlött belőle a szó, azok ketten reszketve az örömtől hallgatták, hallgatták, dehogyan szakították volna félbe.

Mikor vitte őket ki a partra, Lotte hosszadalmasan szorongatta a kezét és mikor egy pillanatra közelebb hajolt, forró, égető könnycsepp hullott kezeféjére.

Mintha fehér hómezőn evezett volna. A ropogó jég fölriogatta a gubbaszó sirályokat, vendégei szinte szaladtak föl a lépcsőkhöz, a parti lámpa is mintha vidámabban szórta volna a fényt magakörül.

A további alakokon nem látszott meg, hogy tengernyi súly alatt görnyedve mendegélnek hazafelé.

A reménység, mindnyájunk legédesebb terhe, — jaj annak, aki eldobja magától.

„(Folytatjuk)“

## Rádió

Szerda, május 15.

**Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12.00:** Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hanglemezek. 12.50: Tandin Costica és zenekara hangversenyez. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A Tandin zenekar folytatja hangversenyét. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Német énekesek hanglemezeiről. 14.40: Tánclemezek. 15: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Művészeti krónika. 12.17: Hanglemezek. 19.50: Magyar nyelvű hírek, Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.00: Előadás. 20.20: Ének hangverseny. 20.45: Rádió ujság. 21.00: A rádió zenekara hangversenyez. 22.10: Rádió ujság, sport. 22.30: Román zene hanglemezeiről. 23.10: Régi keringők hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I. 7.40:** Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Hanglemezek. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Katonazene. 15.30: Hírek. 17.15: Híres kereskedők. Előadás. 17.45: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Hanglemezek. 18.45 Otranto emléknappja, előadás. 19.10: A rádió szalonzenekara. 20.00: A rádió külügyi negyedórása. 20.15: Hírek. 20.25: Kétzongorás hangverseny. 20.45: Városnapok a rádióban. 20.50: Művészeti séta Firenzében, hangfelvétel. 21.25: Opera ismertetés. 21.35: Szerelmi bájjal, daljáték két felvonásban. Az első felvonás után kb. 22.05: Hírek magyar szlovák és ruszin nyelven. A második felvonás után kb. 23.10: Hírek, időjárásjelentés. Az előadás után kb. 24.25: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.45: Balázs Kálmán cigányzenekara muzsikál. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 20.25:** Olasz nyelvoktatás. 21.00: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.25:

Lovász Ferenc cigányzenekara muzsikál. 22.20: A kilenc binai. Elbeszélés. 22.40: Időjárásjelentés. 22.45: Hanglemezek.

Csütörtök, május 16.

**Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12:** Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hanglemezek. 12.50: A rádió szalonzenekara hangversenyez. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A rádió szalonzenekara folytatja hangversenyét. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Olasz énekesek hanglemezeiről. 14.40: Tánclemezek. 15: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02 Tudománykrónika. 19.17: Hanglemezek. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.00: Előadás. 20.20: Hanglemezek. 20.35: A szimfonikus hangverseny műsorának ismertetése. 20.45: Rádió ujság. 21.00: A Filharmonica zenekar hangversenye. A szünetben (21.40:—22.00:) rádióujság, sport. 22.35: Könyvíró zene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I. 7.40:** Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Katonazene. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Pécsi szerzők magyar nótái. 15.30: Hírek. 17.10: Madárdalos Mecesek. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: A pécsi egyetem. 19.35: Énekkari közvetítés a pécsi székesegyházból. 19.10: Közvetítés Zsolnáról. 19.30: Közvetítés a pécsi Nemzeti Színházból. 19.45: Előadás. 20.15: Hírek. 20.25: Orgona hangverseny a pécsi székesegyházból. 20.45: Ünnepi est a pécsi Nemzeti Színházból. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.10: Sárközi Laci és cigányzenekara muzsikál. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 19.10:** Angol nyelvoktatás. 19.45: 19.45: Hanglemezek. 21.00: Hírek. 21.25: Közvetítés a Dénes-étteremből. 22.20: Előadás. 22.50: Időjárásjelentés.

Péntek, május 17.

**Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12:** Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hanglemezek. 12.50: Dumitrescu Costica és zenekara hangversenyez. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A Dumitrescu zenekar folytatja hangversenyét. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Szlovák énekesek hanglemezeiről. 14.40: Tánclemezek. 15.00: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki posta. 19.17: Hanglemezek. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.00: Előadás. 20.20: Hanglemezek. 20.35: Pillangó kisasszony, Puccini háromfelvonásos dalművének közvetítése. Az első szünetben (21.35—21.55:) rádió ujság. A második szünetben (22.50—23.10:) rádió ujság, sport. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I. 7.40:** Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13: Időjárásjelentés. 13.10: Tánczene. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Magyar nótákat énekel Lontay-Rajner László, kíséri Csorba Dezső és cigányzenekara. 15.30: Hírek. 17.15: Híres magyar iskolák. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: A rádió szalonzenekara. 19.00: Előadás. 19.30: Hanglemezek. Közben 19.50: Sportközlemények. 20.15: Hírek. 20.25: Árva Pál gazdasága. Rádió hangjáték. 21.00: Előadás. 21.05: A Magyar—Jugoszláv Társaság Liszt—Hubay hangversenyének közvetítése. A szünetben (22.15:) hírek. Utána kb. 23.20: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven, időjárásjelentés. 23.40: Tánclemezek. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Mursi Elek cigányzenekara muzsikál. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 20.30:** Gyorsíró tanfolyam. 21.00: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.20: Hanglemezek. 22.35: Időjárásjelentés. 22.40: Beszkárt zenekar.

## APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Telefon: 28—10. II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: March trafik, Piata Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik Bulevardul Regele Carol 51. — Galgóczy trafik Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

## Alkatmazás

Mindenes bejárónőt éves bizonyítványokkal azonnalra keresek I. kerület Lulev. Reg. Ferdinand 1/b. ajtó 10. 968

Keresek szobaleányt jó bizonyítvánnyal azonnalra. Somló III., Str. Dragomir 1. 990

## Allást keres

Házvezetőnének menne intelligens leány, magános személyhez, lehet vidékre is. Cim Ruszmir Máriánál IV., Str. Văcărescu 10. 986

Felügyelői, vagy ispáni állást keres, több évi gyakorlattal, sertésenyészteshez értő nőtlen ember. Bencsik P. Oradea, Tribunalului 6. 39

## PERFEKT

irodakisszony

június 1-ére kerestetik

Perfekt gyors- és gépirást, román, német, magyar nyelvtudás feltétel. Pénztárkezelésben jártas előnyben részesül. Sajátkezűleg írt ajánlat

„Biztos állás”

jeligére a kiadóba kéretik.

## Lakás

Kiadó kétszobás lakás június 1-re, Timisoara II., Str. Prota Traila 4 sarak. 978

Ötszobás nagyon szép modern elsőemeleti lakás június 1-től kiadó. Tudor Vladimirescu 7. Telefon: 29—33 987

Egyszobás csinos udvari lakás józsefvárosi bályaudvar mellett június 1-re kiadó. IV., Str. I. G. Duca 19. 968

Kelet és nyugatnak fekvő kétszobás teljes komfortos földszinti uccai lakás június vagy augusztusra kiadó. IV., Str. Duca sarak, Muresianu 10. 969

Se aduce la cunostinta Onor. Publicului că pe ziua de 12 Mai a. c.

sa deschide

## PLAJA

(Strandul) Comunal

Abonamente si bilete la Casseria Strandului.

Biletule de tranvai sunt valabile si la intoarcere, numai stampilate.

Directiune SET

## Abas-vele

Alig viselt legfinomabb szövethöl készült világosszürke nyári öltöny 2200 lei, átmenti felöltő 1300 lei, selyemből készült zakett öltöny 1200 lei, magas férfitermetre eladó, ugyancsak 42 sz. cipő, fehérnemű és nyakkendők. Gyárvaros Str. Titu Maiorescu 11. Déllel 10—1-ig délután 4—7-ig. 963

Légyvédelmi lámpák patent „Cobalt” kaphatók Oficiul de Vanzare, Eugen de Savoya 7. 982

Fűszerüzlet és vendéglő bebizonyítható jó forgalommal eladó. Megkereséseket „Megélhetés” jeligére a kiadóba kérek. 988

Gyermekkocsi fehér, modern nagyon jó állapotban eladó. V., Str. Banul Maracine 8. 989

## VESZEK

régiségeket, szőnyeget, ezüsttárgyakat, ékszer, könyvet, bélyeggyűjteményt „ARTA” Anticar, Str. Alba Iulia 5.

## Szép akar lenni?

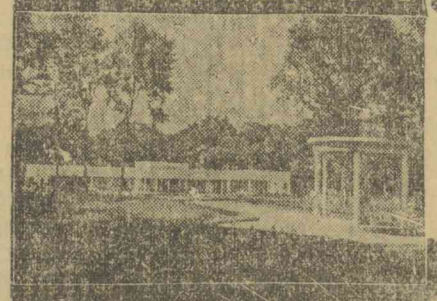
Használjon KULKA-féle vitamin-tejkerémet, vitamin-tejszappant és liompuvert, három színben. Kártható kizárólag a

## Városi

gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben I. Piata I. C Brătianu.

## BAILE LIPOVA - BANAT



Gyógyít: érelmeszesedést, szív, vérnyomás, reuma, idegrendszer, máj és vese, vérszegénység és női bajokat.

Szezón: május 1-től október 15-ig